



**RAM**  
**280-F**



**Distributeur de frites surgelées**

Manuel d'utilisation du  
matériel  
Français  
(Rév. H)  
P/N 294252



Fabriqué par :  
**Automated Equipment LLC**

5140 Moundview Drive  
Red Wing, MN 55066 États-Unis

Pour le service de garantie et l'assistance technique,  
contactez le numéro :

Tél. assistance États-Unis et Canada : +1 (800)  
248-2724

Tél. assistance internationale : +1 (651) 385-2273

Fax service des ventes : +1 (651) 385-2166

Fax service technique : +1 (651) 385-2172

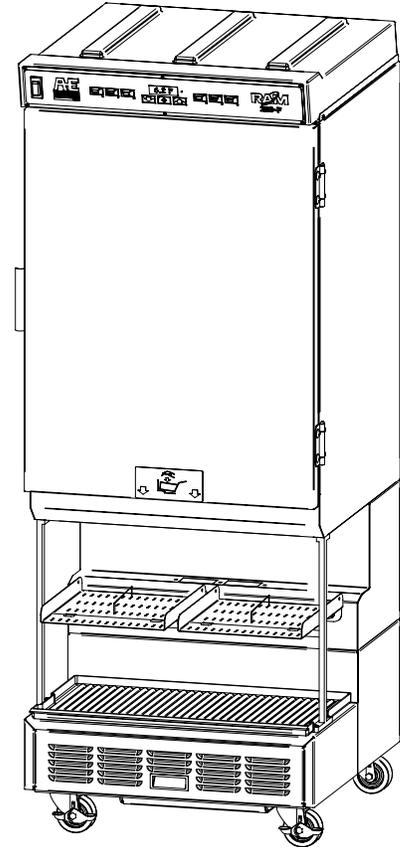
<http://www.autoequipllc.com>

Heures de bureau :

Du lundi au vendredi : de 8h00 à 17h00 (heure CST)

(à l'exception des jours fériés)

En dehors des heures de bureau, votre appel sera traité par  
une messagerie vocale de recherche de personne. Le  
technicien de permanence sera bipé et vous rappellera.



**Table des matières**

Introduction .....	1
Déballage et installation .....	1
Utilisation prévue .....	1
Spécifications.....	1
Garantie .....	2
Informations relatives à la maintenance.....	3
Sécurité de l'équipement.....	4
Montage du distributeur .....	7
Démontage, dégivrage et nettoyage .....	10
Mise en service du distributeur .....	11
Fonctionnement .....	12
Procédures quotidiennes de démarrage et d'arrêt .....	13
Structure du menu des fonctions d'utilisateur .....	16
Structure du menu des fonctions de gestionnaire .....	18
Structure du menu des fonctions de diagnostic .....	19
Détection d'erreur .....	24
Diagnostic de pannes .....	25
Calibrages et ajustements .....	29
Identification des pièces .....	32
Système de réfrigération.....	40
Diagramme électrique – deux sondes .....	44
Diagramme électrique – une sonde .....	45

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis.

AUTOMATED EQUIPMENT LLC N'ASSUMERA EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ POUR TOUTE OMISSION DE NATURE TECHNIQUE OU ÉDITORIALE DANS CE MANUEL, NI POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, INDIRECT OU CONSÉCUTIF DÉCOULANT DE LA FOURNITURE, DE LA PERFORMANCE OU DE L'UTILISATION DE CE MATÉRIEL.

Ce manuel est protégé par un copyright et tous les droits afférents sont réservés. Aux termes des lois sur le droit d'auteur, ce manuel ne peut être copié, en tout ou en partie, sans l'autorisation préalable écrite de Automated Equipment LLC.

Les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont communiqués aux seules fins d'identification et peuvent être des marques de commerce et / ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

## Introduction

Ce manuel contient des informations importantes relatives à l'installation, au fonctionnement et à la maintenance du distributeur de frites surgelées RAM 280-F. L'observation des instructions et du mode opératoire contenus dans ce document garantira un fonctionnement fiable de votre distributeur pendant de longues années. En cas de problèmes avec le distributeur, ce manuel fournit également des conseils en matière de diagnostic de pannes et des informations relatives à la maintenance.

## Déballage et installation

Retirez tout le matériel d'emballage du distributeur. Ouvrez la porte de l'armoire. Démontez, nettoyez, désinfectez et séchez les pièces d'assemblage de la trémie d'alimentation et de l'accumulateur. Nettoyez, désinfectez et séchez les paniers à friture (voir les [pages 7 à 10](#) concernant les montage, démontage et nettoyage). Remplacez toutes les pièces (voir les [pages 11 et 12](#) relatives à la mise en service et au fonctionnement).

## Utilisation prévue

Le distributeur de frites surgelées a été conçu pour conserver et distribuer des frites au départ de deux trémies d'alimentation indépendantes. Chacune peut distribuer différents volumes de frites.

Tous les produits doivent être retirés quotidiennement en vue du nettoyage et de la maintenance du distributeur. Pour une bonne performance de l'équipement, il est vivement recommandé de respecter minutieusement les instructions de stockage et d'utilisation du produit distribué.

## NORME DE COMMUNICATION DES RENSEIGNEMENTS SUR LES RISQUES

Les instructions relatives à la norme de communication des renseignements sur les risques (*Hazard Communication Standard – HCS*) reprises dans ce manuel peuvent inclure l'utilisation de produits chimiques. Ces produits chimiques seront mis en évidence dans le texte par des caractères gras suivis de l'abréviation HCS. Reportez-vous au manuel HCS pour les fiches de données de sécurité (*Material Safety Data Sheets - MSDS*) appropriées.

**Numéro de série :** L'information de l'étiquette d'identification du numéro de série se lit de la manière suivante :

*Exemple : n° de série LONR0803C00294*

LON = Modèle  
 R = Unité de fabrication  
 08 = Année  
 03 = Mois  
 C = Niveau de révision  
 00294 = Numéro d'ordre

## Spécifications

### Exigences électriques :

États-Unis :

- 120 Volts CA, 60 Hertz, 8 A, 1Φ

International :

- 220 - 240 Volts a.c., 50 Hertz, 3.3 Amps, 1Φ (Rev. A, B, C)
- 220 - 240 Volts a.c., 50 Hertz, 3.7 Amps, 1Φ (Rev. D)

### Disjoncteur interne :

- 15 A

### Dimensions :

- Largeur 28", profondeur 29", hauteur 75" (712 mm x 737mm x 1 905 mm)

### Dimensions d'exploitation recommandées :

- Largeur 30", profondeur 31", hauteur 79" (762 mm x 788mm x 1 930 mm)

### Poids :

- 440 livres (200 kg)

### Capacité de la trémie :

- 60 livres (27,0 kg) de frites, 30 livres (13,5 kg) par trémie, poids variable en fonction du produit

### Température d'exploitation :

- -2 °F à 10 °F de (- 19 °C à -12 °C) (température de fonctionnement ambiante recommandée 75 °F (24 °C))
- ST (subtropical)

### Réfrigération :

- R404A : 14,75 oz (420 g)
- 1 250 – 2 640 kPa

### Altitude d'exploitation et inclinaison maximales :

- Altitude maximale : 7000 pieds (2134 m) ; inclinaison maximale : 10 degrés

### Émissions sonores :

- < 70 dB (A)

## Garantie

Les termes « nous », « notre », « nos » ou « usine » utilisés ci-après font référence à Automated Equipment LLC. Nous garantissons que le produit acheté est exempt de tout défaut de fabrication au niveau du matériel et de la main-d'œuvre, dans des conditions normales d'utilisation. La période de garantie et les pièces sont spécifiées ci-dessous. La présente garantie s'applique uniquement aux pièces, sauf stipulation contraire.

### Pièces couvertes par la garantie

Ensembles des cartes du circuit électronique

Pièces électriques et mécaniques mobiles

Châssis ou boîtiers

Prolongation de garantie du compresseur frigorifique

Pièces amovibles :

- Paniers
- Étrier de lavage du panier et guides
- Plateau d'égouttage
- Cordon d'alimentation
- Trémies, déflecteurs de chute et tambours
- Portes pivotantes
- Portes d'accumulation et boîtiers

### Période de couverture

Voir le numéro de série et l'étiquette de garantie

Voir le numéro de série et l'étiquette de garantie

Voir le numéro de série et l'étiquette de garantie

Voir le numéro de série et l'étiquette de garantie

(pas de main-d'œuvre, uniquement les pièces)

90 jours

**La période de garantie du distributeur de frites surgelées RAM 280-F (appelé ci-après le « Produit ») commence à la date d'expédition au départ de notre unité de fabrication.**

SAUF DISPOSITION CONTRAIRE PRÉVUE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, NOUS NE DONNONS AUCUNE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, ET NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES GARANTIES DE COMMERCIALITÉ OU DE DISPOSITION À UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour tout dommage direct, indirect ou consécutif (y compris les dommages pour toute perte de bénéfices commerciaux, toute perte d'exploitation, toute perte d'informations commerciales et autres dommages similaires) découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utilisation du Produit.

LA PRÉSENTE GARANTIE SERA DÉCLARÉE NULLE EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT DU PRODUIT EN RAISON D'UN EMPLOI ABUSIF OU D'UNE NÉGLIGENCE DE LA PART DE L'ACHETEUR, SES EMPLOYÉS, AGENTS OU AUTRES REPRÉSENTANTS PAR DESTRUCTION, PLIAGE, USAGE IMPROPRE, ABUS, CHUTE, DÉGRADATION, MAINTENANCE INCORRECTE OU TOUTE AUTRE FORME DE NÉGLIGENCE OU D'EMPLOI INCORRECT. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE AUCUN DOMMAGE DU PRODUIT CONSÉCUTIF À DES CAUSES NATURELLES, TELLES QUE LA FOUDRE, LES VARIATIONS DU COURANT ÉLECTRIQUE, LES INONDATIONS, LES INCENDIES, LES OURAGANS OU TOUT AUTRE CAS DE FORCE MAJEURE. NOUS FACTURERONS À L'ACHETEUR TOUTE RÉPARATION REQUISE SUITE À L'UNE DES CAUSES SUSMENTIONNÉES.

La présente garantie est régie par le droit substantiel de l'état du Minnesota, États-Unis, sans qu'il puisse être donné effet aux dispositions de ce droit aux conflits de lois.

La présente garantie n'est pas transférable et s'applique exclusivement à l'acheteur initial.

## Informations relatives à la maintenance

### Maintenance sous garantie

La maintenance sous garantie doit être activée en appelant notre service d'assistance technique en ligne au numéro +1-800-248-2724 (États-Unis / Canada) ou 651-385-2273 pour répondre aux questions relatives à la garantie.

Notre service d'assistance technique déterminera la cause de la panne et apportera la solution appropriée. Tout pièce de rechange requise sera fournie par nous ou par un centre de maintenance / distributeur de pièces détachées agréé.

Notre service d'assistance technique mettra raisonnablement tout en œuvre pour effectuer toute réparation pendant les heures normales de bureau, et ne sera pas tenu responsable pour tous frais supplémentaires en dehors des heures de bureau ou pendant les jours fériés.

### Maintenance hors garantie

En règle générale, la maintenance est effectuée par le service technique désigné par le client ou en contractant un agent de maintenance local. Le technicien de maintenance doit être agréé en réfrigération pour diagnostiquer la panne et pour ouvrir et réparer les systèmes de réfrigération et tout système lié à ceux-ci.

Les coûts de maintenance sont conformes aux normes de l'industrie.

Les pièces de rechange peuvent être obtenues auprès du centre de maintenance / distributeur de pièces détachées local ou directement chez nous en appelant le numéro +1-800-248-2724 (États-Unis / Canada) ou 651-385-2273 au cas où aucun distributeur local ne serait disponible.

La ligne directe de notre service d'assistance technique est mise à disposition pour toute assistance téléphonique comprenant les services techniques des produits, de remplacement de pièces et d'information sur les pièces détachées, ainsi que le renvoi à un agent de maintenance.

**Contactez notre service d'assistance technique en ligne au numéro +1 800-248-2724 (États-Unis / Canada) ou +1 651-385-2273.**

Consignez les informations suivantes pour vos archives :

---

Date d'installation

---

Numéro de téléphone du service de maintenance

---

Numéro de série

Lors de réparations de cet équipement, utilisez exclusivement des pièces de rechange fournies par nous ou par un distributeur de pièces détachées agréé par l'usine. L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fournies par nous ou par un distributeur de pièces détachées agréé par l'usine annulera la présente garantie.

Tous les frais d'expédition s'entendent franco départ usine et sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Les prix appliqués sont ceux en vigueur à la date de l'expédition.

Automated Equipment LLC. se réserve le droit de procéder à toute substitution pertinente du matériel selon la disponibilité.

## Sécurité de l'équipement

- Mettez l'interrupteur en position OFF et retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale avant toute opération de nettoyage, de déplacement ou de maintenance du distributeur.
- Inspectez régulièrement le distributeur afin de détecter les éventuels problèmes avant qu'ils ne surviennent.
- Maintenez le distributeur toujours propre.
- Évitez tout contact manuel avec les portes d'accumulation et les tambours de distribution lorsque le distributeur est en service.
- Comme les paniers à friture peuvent être brûlants, manipulez-les uniquement par les poignées.
- NE déplacez PAS le distributeur jusqu'à l'évier pour le nettoyage, car ceci entraînerait une usure inutile de celui-ci.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation livré avec le distributeur. N'utilisez JAMAIS de rallonge.
- N'altérez PAS le cordon d'alimentation.
- En cas d'urgence, retirez immédiatement la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale pour des raisons de sécurité.
- NE bloquez PAS le passage vers la prise murale et n'exercez aucune pression sur le cordon d'alimentation.
- Seul du personnel qualifié et / ou formé doit se charger de la maintenance du système électrique.
- N'ASPERGEZ JAMAIS LE DISTRIBUTEUR AVEC DU LIQUIDE OU DES SOLVANTS.  
Il n'est pas étanche aux projections de liquide et des éléments sensibles pourraient être contaminés. L'aspersion du distributeur peut conduire à l'annulation de la garantie.
- Soyez prudent lors de la manipulation de pièces lourdes, telles que les panneaux arrière et supérieur.
- Remplacez toujours les panneaux de service dès que la maintenance est terminée.
- Ne percez JAMAIS les parois ni le panneau supérieur de l'armoire.
- Maintenez toujours l'équipement à la verticale.

### **ATTENTION !**

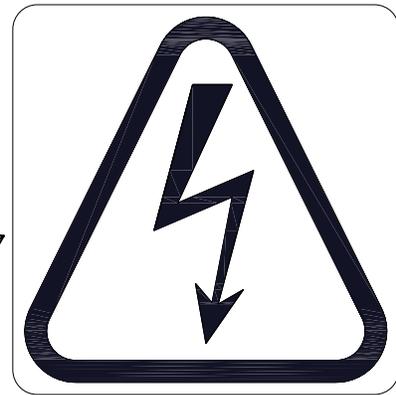
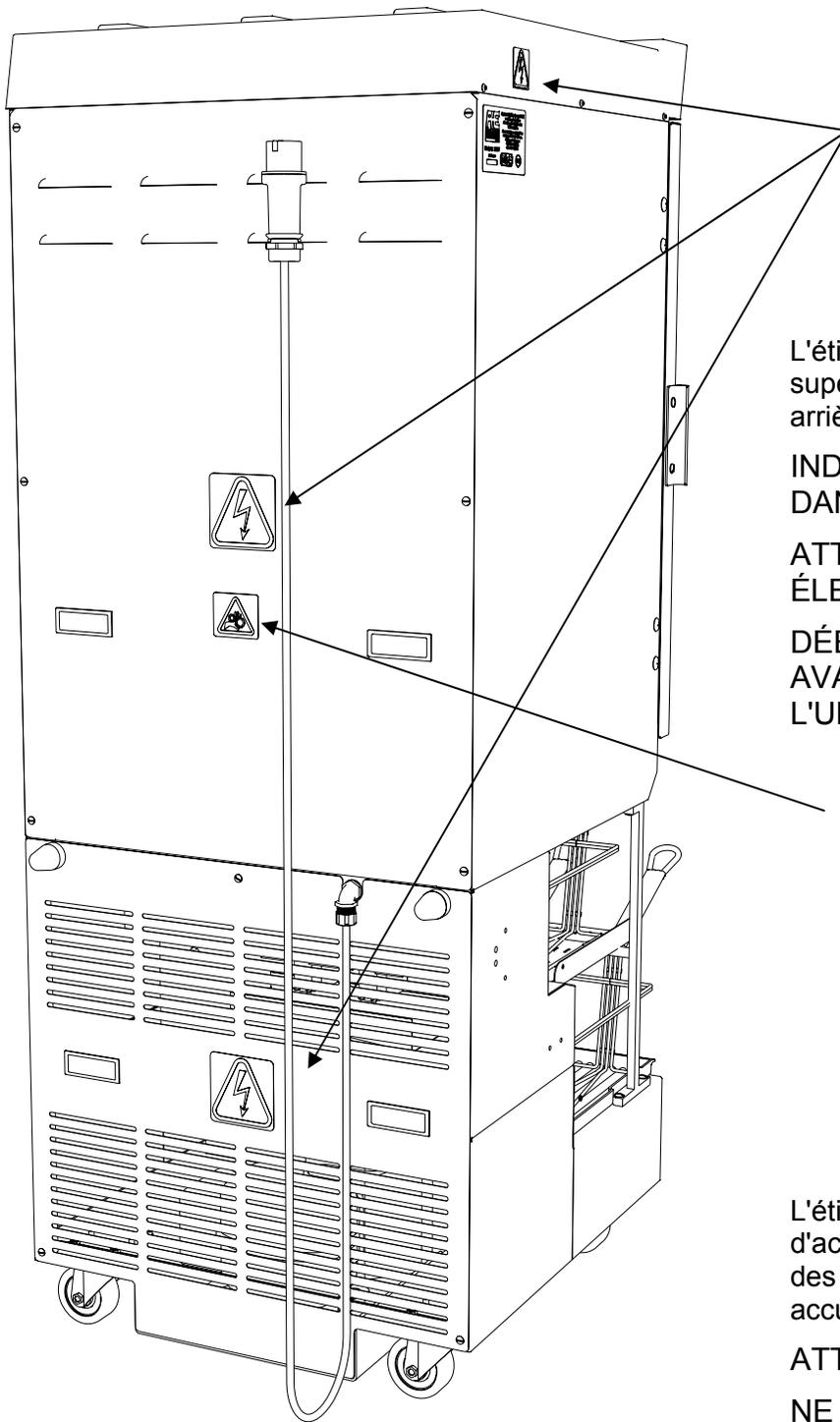
**Seul du personnel qualifié et / ou formé doit se charger de la maintenance de cet équipement.**

**Seul du personnel qualifié et / ou formé, agréé en réfrigération, doit réaliser la maintenance des systèmes de réfrigération de cet équipement.**

**Les fonctions de maintenance décrites dans ce manuel peuvent causer des dommages irréversibles à l'appareil et / ou blesser le personnel en cas d'exécution incorrecte.**

**Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.**

## Sécurité de l'équipement - Suite



L'étiquette est située sur le couvercle supérieur et sur les panneaux d'accès arrière.

**INDIQUE UNE TENSION DANGEREUSE À L'INTÉRIEUR**

**ATTENTION, RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

**DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION AVANT TOUTE MAINTENANCE DE L'UNITÉ**

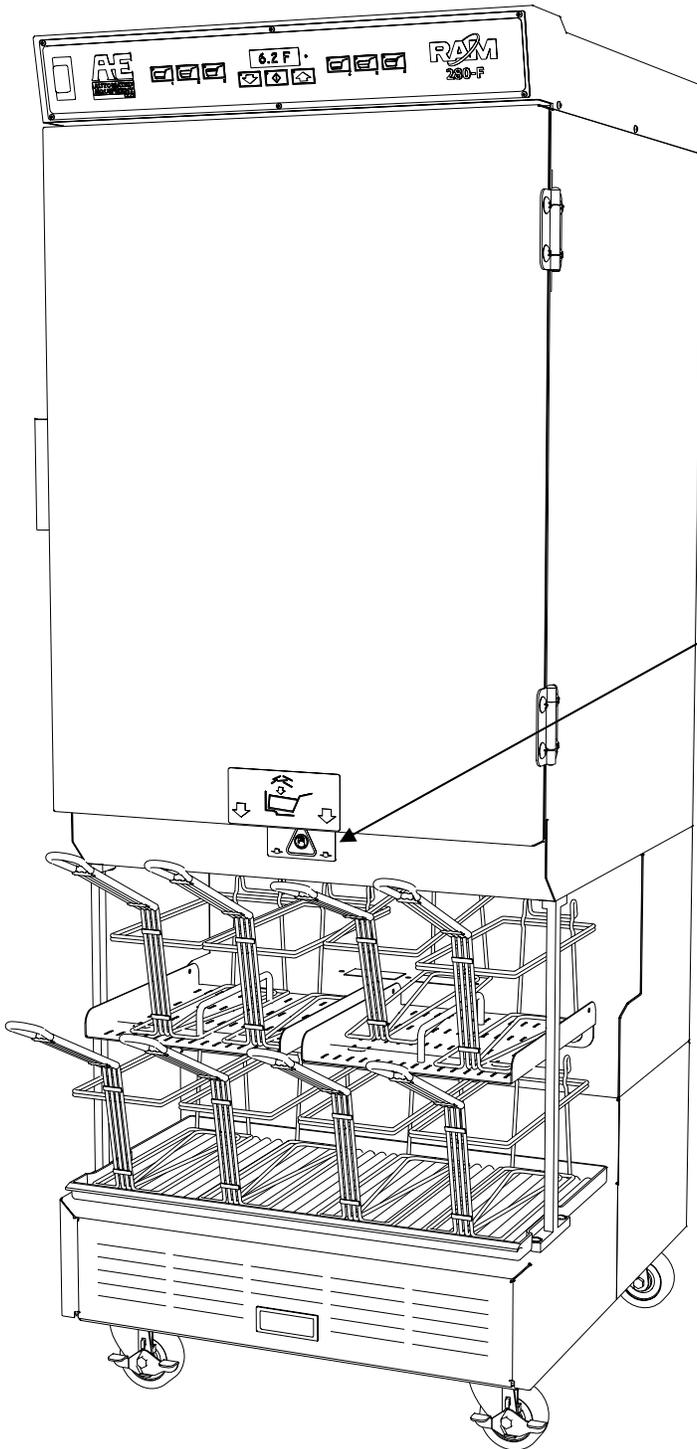


L'étiquette est située sur le panneau d'accès arrière et s'applique à chacun des ensembles moteur du tambour et accumulateur à l'intérieur du boîtier.

**ATTENTION, PIÈCES MOBILES.**

**NE PAS METTRE EN SERVICE LORSQUE LE PANNEAU EST ENLEVÉ**

## Sécurité de l'équipement - Suite



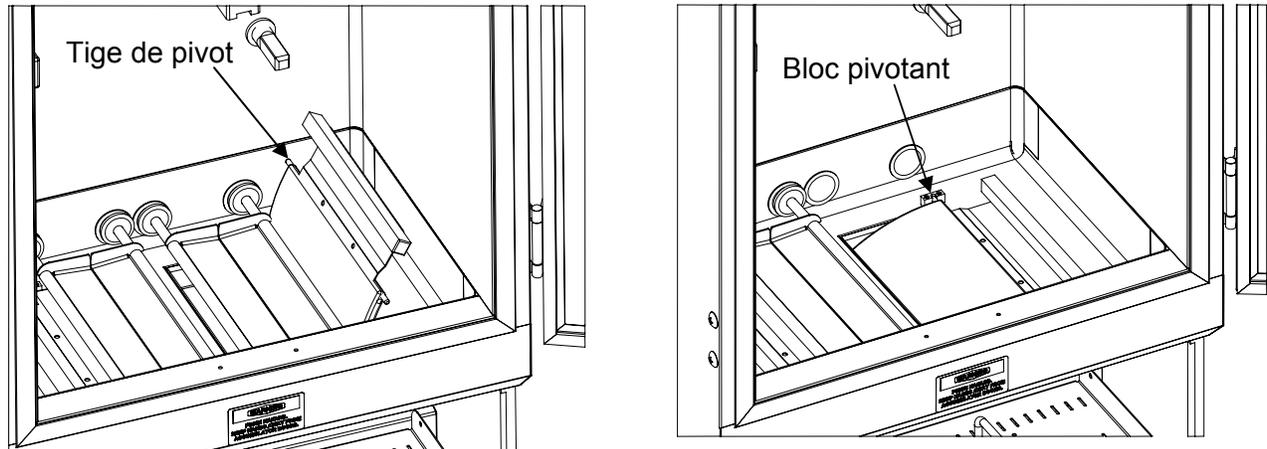
L'étiquette est située à côté de l'ensemble porte pivotante.

**PAS DE MAIN EN-DESSOUS DE CETTE LIMITE**

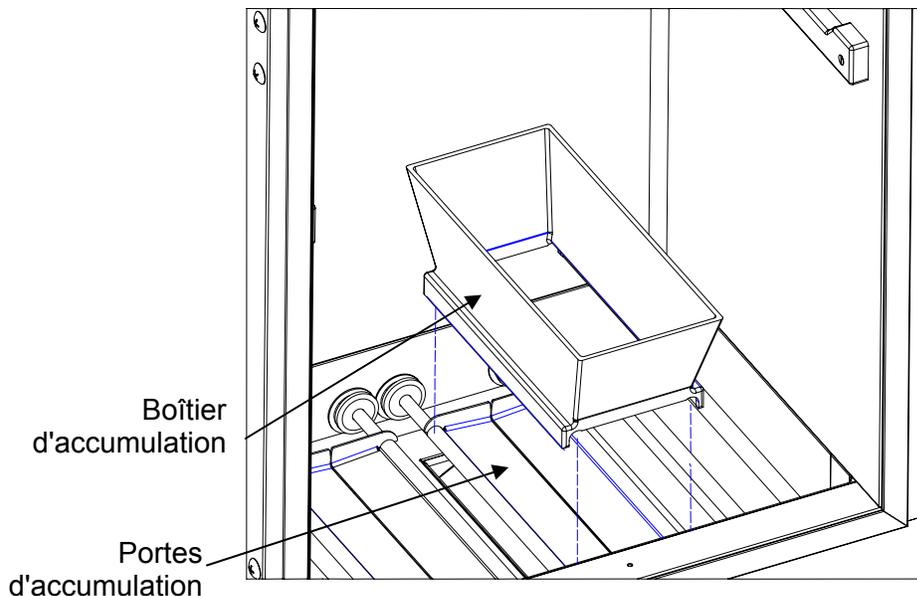
Interdiction de mettre les mains à proximité ou en-dessous de l'ensemble porte pivotante lorsque le distributeur est sous tension.

## Montage du distributeur

**Note :** Avant le montage du distributeur, il est recommandé de nettoyer, de désinfecter et de sécher toutes les pièces tout en respectant les mesures d'hygiène. Reportez-vous aux procédures de nettoyage ([page 10](#)) pour des informations supplémentaires.



Ouvrez la porte de l'armoire. Les portes d'accumulation sont pré-installées. Installez les portes pivotantes gauche et droite en les glissant sous les portes d'accumulation et en logeant la tige de pivot dans les blocs pivot en plastique, comme le montre l'illustration ci-dessus. (Pour la clarté, les portes d'accumulation sont dissimulées dans l'illustration de droite).

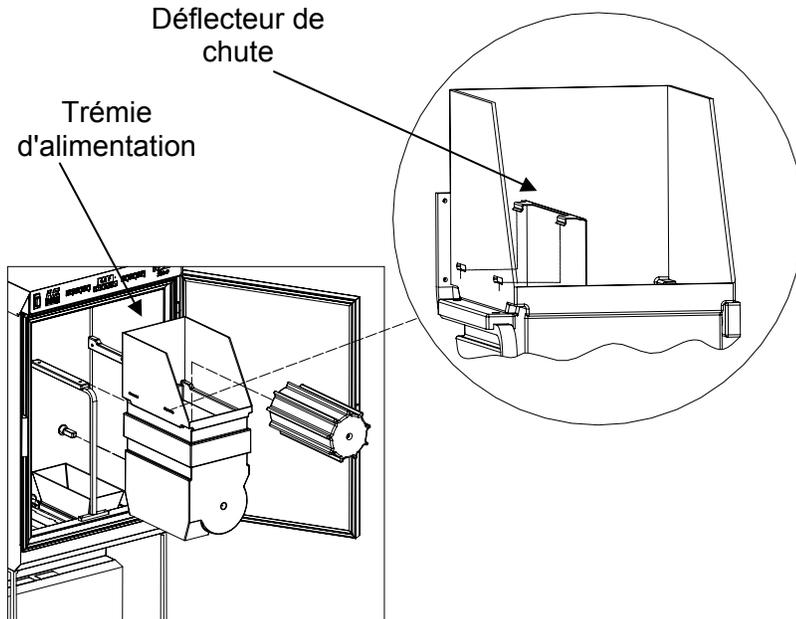


### Montage du boîtier d'accumulation

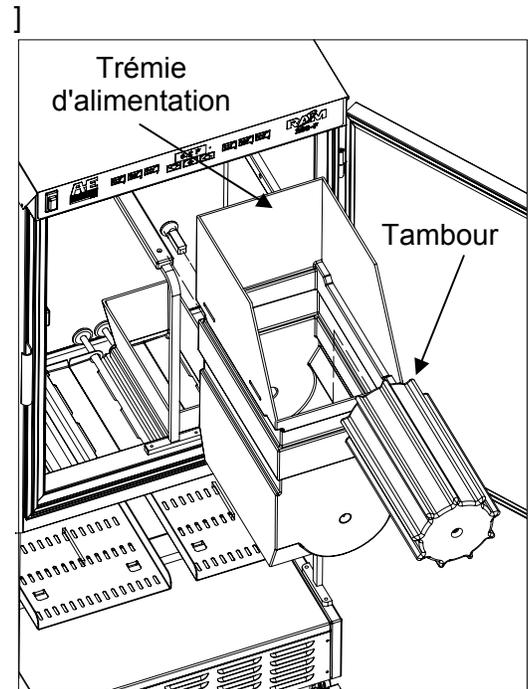
Installez les boîtiers d'accumulation gauche et droit sur les portes d'accumulation.

## Montage du distributeur - Suite

**Note :** Les boîtiers d'accumulation, les tambours et les déflecteurs de chute peuvent être positionnés indifféremment à gauche ou à droite dans l'armoire. Les trémies d'alimentation et les portes d'accumulation NE peuvent PAS être positionnées indifféremment à gauche ou à droite dans l'armoire.

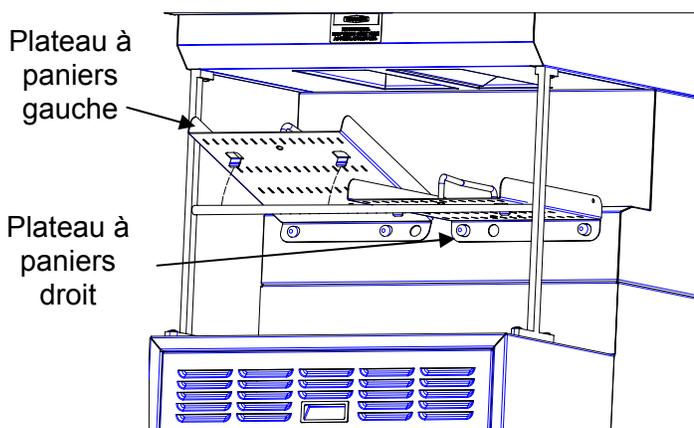


**Montage du déflecteur de chute**

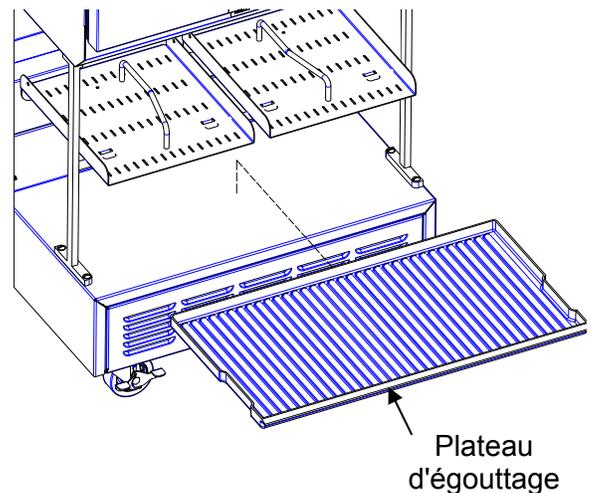


**Montage du tambour et de la trémie d'alimentation**

Installez les déflecteurs de chute dans les trémies d'alimentation en glissant les ergots du déflecteur dans les rainures situées dans les parois intérieures de la trémie. Installez les tambours dans les trémies en vous assurant que l'ouverture carrée dans le tambour est orientée vers l'arrière de la trémie. Répétez cette opération pour les trémies gauche et droite. Installez les ensembles trémie dans l'armoire en les glissant sur les supports de la trémie. NE forcez PAS le tambour en le glissant sur l'arbre. Faites tourner le tambour dans la trémie jusqu'à ce que l'ouverture carrée s'emboîte sur l'arbre moteur du tambour, puis glissez l'ensemble trémie vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.



**Montage du plateau à paniers**



**Montage du plateau d'égouttage**

Fermez la porte de l'armoire dès que les boîtiers d'accumulation et les ensembles trémie d'alimentation sont en place. Montez les plateaux à paniers et d'égouttage dans la zone de distribution inférieure. Les plateaux à paniers ne peuvent pas être positionnés indifféremment à gauche ou à droite.

### **Utilisation du plateau à pommes de terre rissolées**

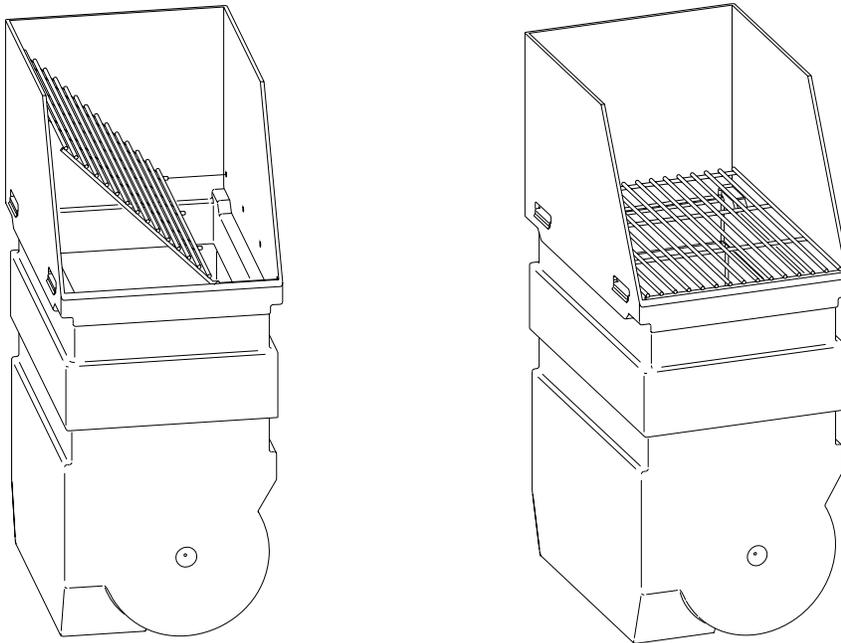
Le distributeur RAM 280-F peut être utilisé pour stocker des pommes de terre rissolées surgelées pendant que vous servez le petit déjeuner. Afin d'utiliser l'armoire pour le stockage des pommes de terre rissolées, montez correctement le distributeur ([pages 7 à 9](#)), puis installez le plateau à pommes de terre rissolées comme le montre l'illustration ci-dessous. Le plateau servira d'étagère à l'intérieur de l'armoire réfrigérée pour le stockage des pommes de terre rissolées.

Note : Les plateaux à pommes de terre rissolées doivent être retirés pendant la distribution des frites.

**Attention** : **Ne stockez jamais des pommes de terre rissolées sur le tambour situé sous le plateau, car cela pourrait endommager le distributeur.**

Insérez les quatre tiges du plateau à pommes de terre rissolées dans les trous ménagés dans la paroi latérale de la trémie d'alimentation, puis abaissez le plateau sur le déflecteur de chute.

Plateau à pommes de terre rissolées  
Numéro de pièce : 293966  
(montré avec la trémie numéro 294396)



**Installation du plateau à pommes de terre rissolées**

## Démontage, dégivrage et nettoyage

Mettez l'interrupteur en position OFF et débranchez le distributeur. Éloignez le distributeur du mur pour le nettoyer à l'arrière et en-dessous.

Retirez tous les paniers de la zone de distribution. Ouvrez la porte de l'armoire et retirez les ensembles trémie d'alimentation gauche et droit en soulevant légèrement la partie antérieure de la trémie et en tirant l'ensemble vers l'avant.

Note : Enlevez tout produit non utilisé des trémies et des boîtiers d'accumulation et placez les produits dans un récipient de stockage approuvé. Introduisez immédiatement le récipient dans le congélateur pour préserver le produit surgelé.

Soulevez et retirez les boîtiers d'accumulation. Soulevez et retirez les ensembles porte pivotante gauche et droit.

Retirez les ensembles guide de panier du distributeur en soulevant la partie antérieure du guide jusqu'à ce qu'ils se libèrent, puis tirez-les vers l'extérieur et vers le haut. Enlevez le plateau d'égouttage en le soulevant, en l'inclinant et en le glissant vers l'avant.

**IMPORTANT ! Ces instructions de nettoyage sont fournies à titre indicatif. Consultez les réglementations en vigueur aux niveaux local, régional, fédéral et national pour toute instruction additionnelle et toute exigence en matière de fréquences de nettoyage.**

### Dégivrage

Comme le distributeur est conçu avec des parois réfrigérantes, il est indispensable de dégivrer manuellement l'armoire tous les jours. Retirez d'abord tous les produits. Mettez l'interrupteur en position OFF et débranchez le cordon d'alimentation. Ouvrez la porte de l'armoire.

**Attention : N'utilisez jamais un objet pointu pour ôter toute formation de givre. Ne percez jamais les parois ni le panneau supérieur de l'armoire.**

Emportez les éléments amovibles du distributeur vers la zone de nettoyage. Lavez-les avec une solution chaude de détergent et d'eau. Rincez-les à l'eau claire et désinfectez-les (**HCS**). Laissez-les sécher à l'air après le nettoyage, le rinçage et la désinfection.  
**Avertissement** : Les éléments amovibles NE sont PAS résistants au lave-vaisselle.

Une fois éteint, débranché et avec les portes de l'armoire ouvertes, laissez le distributeur dégivrer pendant une heure ou jusqu'à disparition complète du givre.

Note : Si vous n'éteignez pas le distributeur avant le dégivrage, un problème de température excessive peut apparaître au niveau de l'armoire. (Erreur 5).

Dès que l'armoire est complètement dégivrée, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'armoire avec une solution chaude de détergent et d'eau. Rincez-la à l'eau claire et nettoyez-la avec une solution désinfectante (**HCS**), puis laissez sécher à l'air.

**Avertissement : N'aspergez jamais le distributeur avec du liquide ou des solvants. Le distributeur ne présente pas une étanchéité complète à l'eau. Des contaminants et de l'humidité peuvent s'introduire dans des éléments sensibles.**

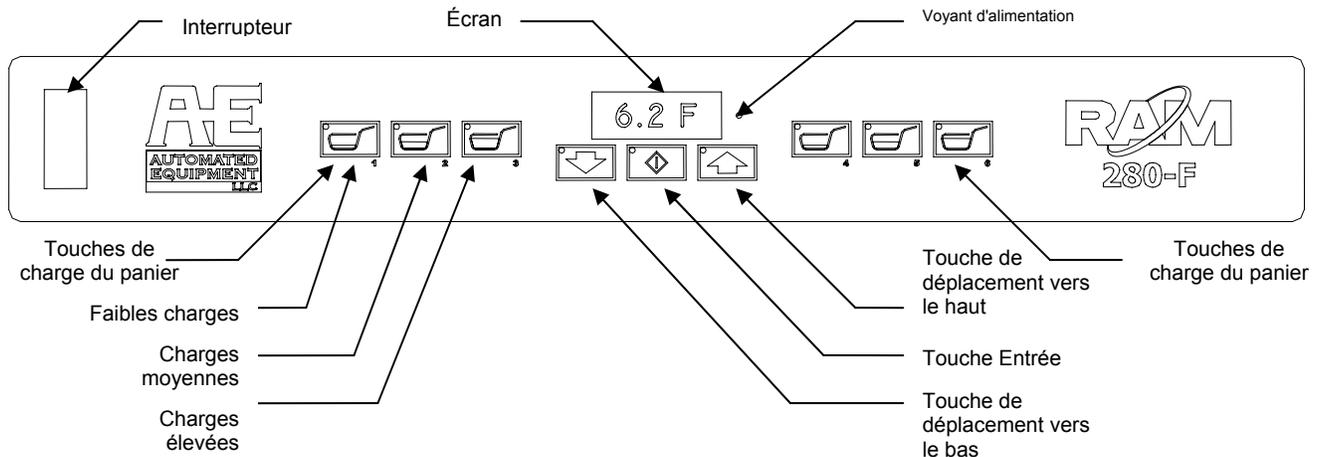
Séchez toutes les pièces et remontez le distributeur ([voir pages 7 à 9](#)). Remettez le distributeur en place.

**Note : Le distributeur doit être accessible de tous les côtés pour les nettoyage et maintenance de routine. Un espace minimal de 0,5" (13 mm) des deux côtés et de 2" (50 mm) derrière le distributeur est recommandé.**

## Mise en service du distributeur

Assurez-vous que l'interrupteur, situé sur la gauche du panneau de commande, soit positionné sur OFF. Montez le distributeur ([voir pages 7 à 9](#)). Introduisez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise réglementaire et mettez le distributeur sous tension.

**Remarque: Tournez distributeur sur un minimum de 90 minutes (selon la température ambiante) avant le chargement de produits congelés dans le distributeur. Une fois l'affichage de la température a chuté à 10 °F (-12 °C) de charge en produit congelé distributeur et d'utiliser le distributeur.**



Le panneau de commande comprend un interrupteur et trois groupes de touches de commande : celles de la trémie d'alimentation gauche, celles du système central accompagnés de l'affichage de données et celles de la trémie d'alimentation droite. Chaque trémie est contrôlée comme s'il s'agissait d'un distributeur indépendant.

Une fois sous tension, l'écran affichera brièvement le nom et la version du logiciel, l'avis de copyright et l'écran principal (normalement la température du distributeur). Le distributeur NE répondra PAS aux sélections faites sur le pavé numérique avant que l'écran principal ne soit affiché.

L'écran principal s'affichera comme le montre l'illustration ci-dessous. Le chiffre affiché au centre représente la température intérieure de l'armoire.

Le panneau de commande est utilisé pour sélectionner le niveau de charge du panier et pour accéder aux fonctions du contrôleur.

**Note :** Il est possible que le menu du gestionnaire et le menu de diagnostic requièrent un mot de passe de gestionnaire pour accéder aux fonctions. Par défaut, ces mots de passe sont désactivés.

- Utilisez les touches de déplacement vers le haut et vers le bas pour accéder à la fonction souhaitée. (Voir les [pages 16 à 23](#) pour la liste complète des fonctions et leurs descriptions.)
- Appuyez sur la touche Entrée pour sélectionner la fonction souhaitée.
- Les touches de charge du panier correspondent également à des numéros :

(par ex. : paniers de gauche - faible charge = 1, charge moyenne = 2, charge élevée = 3, paniers de droite - faible charge = 4, charge moyenne = 5, charge élevée = 6)

## Fonctionnement

**Note : Cet équipement peut uniquement être utilisé pour la distribution de frites surgelées ou de tout autre produit autorisé. Toute autre utilisation peut entraîner des blessures au personnel ou endommager l'équipement.**

Le distributeur de frites a été conçu pour conserver et distribuer des frites surgelées à la demande au départ de deux trémies d'alimentation indépendantes en éliminant le besoin de garder en attente des paniers remplis de frites. La distribution et la cuisson de frites directement au départ du congélateur entraînent une amélioration de la qualité, de la consistance et du rendement des frites.

**Ne mettez pas des paniers remplis de frites en attente sur le plateau inférieur. Le plateau inférieur est uniquement destiné au stockage de paniers à frites vides.**

### Chargement des trémies d'alimentation

**Note : Pour atteindre un rendement de frites optimal et les meilleurs remplissages des paniers, il est important d'utiliser les techniques suivantes de chargement de frites surgelées dans la trémie.**

Le distributeur peut contenir 60 livres (27kg) de frites surgelées, soit 30 livres (13,5 kg) ou 5 sachets par trémie.

**Avertissement : Risque de pincement. Le personnel doit faire attention à ne pas mettre les mains ni les doigts à proximité du tambour à l'intérieur des trémies lorsque l'équipement est en service. Les mains ou les doigts pourraient être pincés entre le tambour et la trémie lorsque le tambour tourne.**

**Note : NE secouez PAS les frites et NE les faites PAS tomber du sachet ou du carton dans la trémie afin d'éviter d'endommager inutilement les frites.**

Pour chaque sachet ou carton de frites :

1. Retirez le sachet ou le carton de frites de la caisse. Faites attention à ne pas écraser les frites.
2. Ouvrez complètement la partie supérieure du sachet ou du carton. (Un sachet partiellement ouvert peut retenir des frites.)
3. Maintenez l'extrémité ouverte du carton ou du sachet fermée avec votre main et déposez-le dans la trémie avec l'ouverture orientée vers le côté opposé au déflecteur de chute.
4. Relâchez l'extrémité ouverte du sachet ou du carton.
5. Videz le sachet ou le carton dans la trémie d'alimentation en le tirant uniformément vers le déflecteur. Lorsque vous videz plusieurs sachets ou cartons de frites, alternez leur déchargement dans la trémie à l'opposé du sachet ou du carton précédent. Le deuxième sachet ou carton de frites doit être vidé dans la trémie avec l'ouverture dirigée vers le déflecteur et en le tirant uniformément vers la paroi de la trémie opposée au déflecteur.
6. Cette méthode de chargement entrecroisé assure une distribution uniforme des frites dans la trémie et les paniers.
7. Répétez cette opération jusqu'au remplissage complet de chaque trémie.

## Procédures quotidiennes de démarrage et d'arrêt

### Démarrage et fonctionnement

1. Remplissez l'une ou les deux trémies d'alimentation en produit.

**Note : NE SECOUEZ PAS OU NE LAISSEZ PAS TOMBER les frites dans la ou les trémies (reportez-vous au chapitre « Chargement des trémies d'alimentation » de la [page 12](#)).**

2. Sélectionnez la charge souhaitée de la trémie de gauche et / ou de droite en appuyant sur la touche de charge de panier adéquate.



3. Les paramètres par défaut sont :

- Faible charge = 0,50 livre (225 g)
- Charge moyenne = 1 livre (450 g)
- Charge élevée = 1,5 livres (700 g)

Un voyant LED s'allume à côté du niveau de charge du panier sélectionné.

4. Le moteur du tambour de gauche et / ou de droite tournera jusqu'à obtention du ou des poids cibles sélectionnés. S'il n'y a pas suffisamment de produit dans la trémie, un voyant avertisseur pour réserve de frites insuffisante se mettra à clignoter du côté correspondant. (« o » clignotant).
5. Placez un panier sous la sortie de l'accumulateur du ou des côtés sélectionnés. Soulevez légèrement la partie avant du panier et glissez-le vers l'avant par-dessus le détecteur du panier. Les portes d'accumulation s'ouvriront pour déverser le produit dans le panier en attente, puis se fermeront.
6. Retirez le panier.
7. Le distributeur répétera l'étape 4 pour la préparation du nouveau panier. Le distributeur déversera automatiquement la dose suivante dès que le nouveau panier est en place.
8. **Automatique "rétrogradage"** Note: Pour les distributeurs avec des numéros de série, après LONR1001D01242 ou distributeurs de logiciels mis à niveau avec la version 1.06 ou ultérieure. Quand à la mise en charge de grandes dimensions, la machine va automatiquement déplacer la sélection vers le bas poids dans le milieu de réglage si un panier n'a pas été distribué dans les 4 minutes. La sélection poids restera dans le milieu de paramètre jusqu'à ce que l'opérateur choisit de le changer.

### Arrêt quotidien

Sélectionnez **Last Basket/Cancel Selections** (Dernier panier/Annuler sélections) du panneau de commande pour annuler toutes les charges de paniers paramétrées actuellement. Pour ce faire, appuyez sur la touche de déplacement vers le haut du panneau de commande ([page 11](#)) jusqu'à ce que **U1** s'affiche et appuyez sur la touche Entrée .

Les deux côtés arrêteront automatiquement le remplissage du boîtier d'accumulation. Versez toutes les frites présentes dans le boîtier d'accumulation dans un panier. Le distributeur NE remplira PLUS le boîtier.

Videz le distributeur. Jetez tout produit non utilisé ou mettez-le dans un récipient de stockage approuvé. Introduisez immédiatement le récipient dans le congélateur pour préserver le produit surgelé.

Emportez les éléments amovibles du distributeur vers la zone de nettoyage. Lavez-les avec une solution chaude de détergent et d'eau. Rincez-les à l'eau claire et désinfectez-les (**HCS**). Laissez-les sécher à l'air. (Voir les instructions du chapitre « Démontage, dégivrage et nettoyage », [page 10](#))

### Dégivrage quotidien de l'armoire :

**Mettez l'interrupteur en position OFF et ouvrez les portes de l'armoire pour permettre au distributeur de dégivrer pendant une heure ou jusqu'à disparition complète du givre.**

**Attention : N'utilisez jamais un objet pointu pour ôter toute formation de givre.**

Dès que l'armoire est complètement dégivrée, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'armoire avec une solution chaude de détergent et d'eau. Rincez-la à l'eau claire et nettoyez-la avec une solution désinfectante (**HCS**), puis laissez sécher à l'air.

Remontez le distributeur ([voir pages 7 à 9](#)). Remettez le distributeur en place.

Note : Si vous n'éteignez pas le distributeur avant le dégivrage, un problème de température excessive peut apparaître au niveau de l'armoire. (Erreur 5).

**Dernier panier/Annuler sélections**

Avant le nettoyage du distributeur ou s'il est nécessaire d'arrêter la distribution automatique, l'opérateur peut annuler toutes les charges de paniers sélectionnées. Les deux tambours s'arrêteront de tourner et tout voyant de charge actuellement sélectionné s'éteindra des deux côtés du distributeur. Les frites présentes dans le boîtier d'accumulation seront déversées automatiquement si un panier est en position d'attente. Le distributeur NE remplira PLUS le boîtier.

Pour annuler les charges sélectionnées actuellement, appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  du panneau de commande ([page 11](#)) jusqu'à ce que **U1** s'affiche et appuyez sur la touche Entrée . Les deux côtés arrêteront automatiquement le remplissage du boîtier d'accumulation.

Pour revenir au mode de fonctionnement normal pour un ou les deux côtés, sélectionnez la touche du niveau de charge  adéquate pour le ou les côtés correspondants.

**Conditions d'erreur**

Le contrôleur du distributeur peut détecter une condition d'erreur ou anormale. Dès qu'une condition d'erreur a été détectée, l'affichage clignotera et indiquera l'erreur qui s'est produite (par ex. **Err 4**).

**Réinitialisation en cas d'erreurs :** Lorsqu'une erreur se produit, la réinitialisation s'effectue normalement en appuyant sur le bouton Entrée .

Au cas où l'erreur affecte seulement un côté du distributeur, les voyants de niveau de charge du panier désélectionné clignoteront également pour le côté affecté et celui-ci sera désactivé jusqu'à remise à zéro de l'erreur. Le côté non affecté continuera à fonctionner normalement.

**Note : Les erreurs 5, 6, 7 et 8, relatives aux systèmes de réfrigération, ne désactiveront pas la partie distributrice de frites de l'équipement pendant la mise en œuvre des actions correctives.**

Si la condition d'erreur persiste, mettez l'interrupteur en position OFF et retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale. Contrôlez si le cordon d'alimentation ne présente pas un défaut évident. Ouvrez la porte de l'armoire pour vous assurer que le distributeur est correctement assemblé (voir les [pages 7 à 9](#)) et que le produit est convenablement chargé.

Reportez-vous à la [page 24](#) pour une liste

complète des erreurs et aux [pages 24 à 27](#) pour un guide de diagnostic des pannes pour vous aider à résoudre les conditions d'erreur.

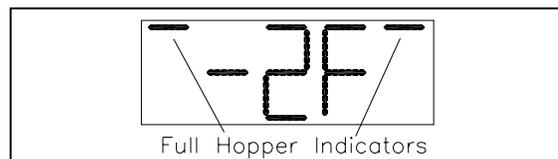
**Avertissements de trémie d'alimentation vide**

Si l'une ou les deux trémies fonctionnent à vide ou si un autre problème empêche la fonction de distribution de l'équipement, le voyant de trémie d'alimentation vide clignotera pour le côté affecté (« □ » clignote à l'écran) et le voyant LED de la touche de charge du panier désélectionné clignotera également du même côté. Le cycle de distribution s'arrêtera.

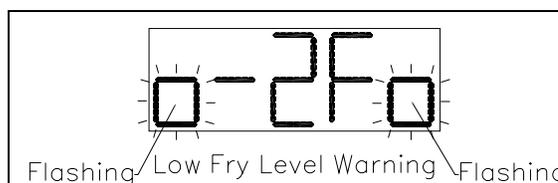
Le « □ » clignotant du côté affecté indique que le distributeur n'a pas pu atteindre le poids cible paramétré sur les portes d'accumulation. Il peut également indiquer l'obstruction de la balance, un problème de calibrage ou un « pont » de frites dans la trémie.

Si les voyants de trémie d'alimentation vide clignotent, contrôlez et / ou remplissez la trémie, puis appuyez sur la touche de charge de panier pour redémarrer le cycle.

**Note : Le distributeur relancera également le cycle de pesage toutes les 90 secondes.**



**Fonctionnement normal**

**Avertissement de trémie d'alimentation vide****Avertissement de porte entrebâillée**

Lorsque le contrôleur détecte qu'une porte de l'armoire est ouverte, la température affichée à l'écran principal clignotera pour avertir l'opérateur que la porte est entrebâillée. L'avertissement disparaîtra automatiquement dès que la porte est fermée. Si la condition de porte entrebâillée persiste plus de 15 minutes, le compresseur frigorifique s'arrêtera jusqu'à ce que la porte soit fermée. Aucune de ces conditions n'affectera le fonctionnement de la partie distributrice de l'équipement, mais elles ont pour but d'alerter l'opérateur qu'une porte est entrebâillée et d'éviter ainsi l'usure inutile des systèmes de réfrigération du distributeur de frites RAM 280-F.

## **Mode d'opération « Bypass » de contournement**

Le mode de contournement permettra la poursuite du fonctionnement de l'un ou des deux côtés du distributeur en cas de défaillance du détecteur de panier. Le mode de contournement est prévu comme solution temporaire jusqu'à l'installation d'un détecteur de recharge.

**Note : Le mode de contournement est une situation transitoire qui revient au mode de fonctionnement normal si l'équipement est éteint puis remis sous tension.**

En mode de contournement, le détecteur du panier du côté affecté est désactivé et ne commandera pas le déversement automatique des frites dans un panier en attente.

Pour déverser les frites dans un panier, appuyez sur la touche de charge du panier  sélectionné après avoir placé un panier vide sous la sortie de la porte d'accumulation. Les portes d'accumulation effectueront un cycle chaque fois qu'on appuie sur la touche de charge du panier .

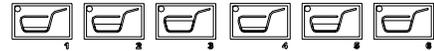
En dehors de cette situation, le distributeur en mode de contournement fonctionnera normalement et remplira automatiquement les boîtiers d'accumulation avec la charge de frites sélectionnée après chaque cycle de distribution.

**Note : Le passage en mode de contournement (D11) est effectué via le Menu des fonctions de diagnostic (voir les [pages 19 à 23](#)) du panneau de contrôle situé sur la face frontale du distributeur. L'accès au menu peut éventuellement nécessiter le mot de passe du gestionnaire.**

Pour accéder au Menu de diagnostic, appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  du panneau de commande jusqu'à ce que **U4** s'affiche et appuyez sur la touche Entrée . L'écran affichera « ---- » pour saisir le mot de passe du gestionnaire (s'il est paramétré) en utilisant les touches de charge du panier, puis appuyez sur la touche Entrée .

**Note : Les touches de charge du panier remplissent également la fonction de pavé**

numérique :



**(par ex. la touche de charge moyenne du panier gauche correspond à 2 et la touche de charge élevée du panier droit, à 6).**

L'écran affichera **d01**. Appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  jusqu'à ce que **d11** apparaisse à l'écran, puis sur la touche Entrée  pour accéder à la fonction de contournement du détecteur du panier.

L'écran affichera **[bYP]** avec les crochets clignotant en alternance. Utilisez les touches de charge de panier gauche ou droit  pour sélectionner le côté qu'il faut contourner.

L'affichage prendra implicitement la valeur de la condition du détecteur actuel.

Utilisez la touche de déplacement vers le haut  pour sélectionner le mode de contournement du côté affecté. L'écran affichera **[YES** si le côté gauche est sélectionné et **YES]** si le côté droit est sélectionné. Appuyez sur la touche Entrée  pour exécuter le mode de contournement et revenir à **d01**. Appuyez à nouveau sur la touche Entrée  pour sortir du Menu de diagnostic et pour activer le mode de contournement du fonctionnement.

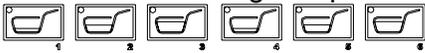
Pour désélectionner le mode de contournement du côté affecté, appuyez sur la touche de déplacement vers le bas . L'écran affichera **[ no** si le côté gauche est sélectionné et **no]** si le côté droit est sélectionné. Appuyez sur la touche Entrée  pour quitter la fonction et revenir à **d01**. Appuyez à nouveau sur la touche Entrée  pour revenir à l'écran principal. Pour revenir au mode de fonctionnement normal, éteignez l'équipement pendant 15 secondes, puis remettez-le sous tension.

## Structure du menu des fonctions d'utilisateur

Fonctions d'utilisateur	Nom de la fonction	Description
Écran principal	Écran principal	Affichage par défaut. Température en direct, affichage d'erreur et état du panier (rempli / vide).
<b>U1</b>	Dernier panier/Annuler sélections	Cette fonction permet d'arrêter le pesage en cours. Elle éteint tous les voyants des touches de charge des paniers. Retour immédiat à l'écran principal.
<b>U2</b>	Calibrage des balances  <b>Note :</b> Voir la procédure décrite à la <a href="#">page 29</a> .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cette fonction commande le côté à calibrer. L'écran affiche <b>[CAL]</b>, ou <b>[---]</b> dans le système métrique (<a href="#">page 18</a>), avec les crochets clignotant en alternance. Utilisez les touches de charge du panier pour sélectionner le côté.</li> <li>2. En attente du positionnement d'un panier pour le côté à calibrer, puis l'ouverture des portes d'accumulation pour déverser le produit dans le panier. L'écran affichera <b>[- - ou - -]</b> jusqu'au positionnement d'un panier.</li> <li>3. Retirez la trémie d'alimentation du côté à calibrer. Note : Laissez le boîtier en place sur les portes d'accumulation.</li> <li>4. Tarage automatique. L'écran affichera <b>[ 0.0 ou 0.0 ]</b>.</li> <li>5. En attente du poids de référence de 1,0 livre. L'écran affiche <b>[1,0 ou 1 .0] ([450 ou 450]</b> dans le système métrique). Déversement d'une dose de 1,0 livre (450 g) sur les portes d'accumulation.</li> <li>6. En attente du poids de référence de 2,0 livres. L'écran affichera <b>[ 2.0 ou 2.0 ], ([900 ou 900]</b> dans le système métrique). Déversement d'une dose de 2,0 livres (900 g) sur les portes d'accumulation.</li> <li>7. En attente du retrait de la dose. L'écran affichera <b>«- - -»</b> pour l'enlèvement de la ou des doses des portes d'accumulation.</li> <li>8. Réinstallez la trémie.</li> <li>9. Le distributeur reviendra au mode de fonctionnement normal sans qu'aucune charge de panier ne soit sélectionnée du côté correspondant.</li> </ol>
<b>U3</b>	Accès aux fonctions de gestionnaire*	<p>Cette fonction commande la saisie du mot de passe (si paramétré) pour accéder aux fonctions de gestionnaire*. L'écran affiche uniquement des tirets si un mot de passe est paramétré.</p> <p>Passage direct à <b>F1</b> si aucun mot de passe n'est paramétré (voir <a href="#">page 18</a>).</p> <p>Utilisez les touches de charge du panier pour saisir le mot de passe à cinq chiffres†.</p> <p>Appuyez sur la touche Entrée pour exécuter la fonction et en sortir.</p> <p>Si le mot de passe a été saisi correctement, <b>F1</b> s'affichera à l'écran. Dès lors, vous accédez au menu du gestionnaire.</p>
<b>U4</b>	Accès aux fonctions de diagnostic*	<p>Cette fonction commande la saisie du mot de passe, paramétré ou non, pour accéder au menu de diagnostic. L'écran affiche uniquement des tirets.</p> <p>Utilisez les touches de charge du panier pour saisir le mot de passe à cinq chiffres.</p> <p><b>Note :</b> S'il n'est pas paramétré, le mot de passe peut être contourné. Dans ce cas, appuyez sur la touche Entrée pour exécuter la fonction et en sortir.</p> <p>Si le mot de passe a été saisi correctement, <b>d01</b> s'affichera à l'écran. Dès lors, vous accédez au menu de diagnostic (voir <a href="#">page 19</a>).</p>

<b>U5</b>	Version du logiciel	L'écran affiche le numéro de la version actuelle du logiciel (par ex. <b>1.05</b> ). Appuyez sur la touche Entrée pour sortir de la fonction.
-----------	---------------------	--

- Utilisez les touches de déplacement vers le haut  et vers le bas  pour trouver la fonction souhaitée.
- Appuyez sur la touche Entrée  pour sélectionner la fonction souhaitée.
- Les touches de charge du panier correspondent également à des numéros :



(paniers de gauche - faible charge = 1, charge moyenne = 2, charge élevée = 3, paniers de droite - faible charge = 4, charge moyenne = 5, charge élevée = 6)

\* Le mot de passe de service d'accès aux menus de gestionnaire et de diagnostic = 22463†.

† **Note : L'utilisation du mot de passe de service pour accéder au menu des fonctions de gestionnaire effacera le mot de passe du gestionnaire (s'il est paramétré) et restaurera le menu par défaut (sans mot de passe).**

## Structure du menu des fonctions de gestionnaire

Fonctions de gestionnaire	Nom de la fonction	Description
F1	Sortie des fonctions de gestionnaire	Retour immédiat à l'écran principal.
F2	Paramétrage des poids cibles de la charge des paniers	<p>Cette fonction permet de personnaliser les charges cibles pour chaque niveau de charge du panier : de 0,25 livre à 2,0 livres (de 100 g à 1 000 g).</p> <p>L'écran affiche la charge cible sélectionnée actuellement.</p> <p>Les touches de charge du panier permettent de modifier la charge sélectionnée.</p> <p>La touche de déplacement vers le haut augmente la cible par tranche de 0,05 livre (25 g).</p> <p>La touche de déplacement vers le bas diminue la cible par tranche de 0,05 livre (25 g).</p> <p>La touche Entrée permet de sauvegarder les nouveaux paramètres et de sortir de la fonction.</p>
F3	Paramétrage de la température cible	<p>Cette fonction permet de modifier la température cible de l'armoire. La température par défaut est de 0 °F (-18 °C). L'écran affiche la température cible actuelle.</p> <p>La touche de déplacement vers le haut augmentera la température cible par incréments de 1°.</p> <p>La touche de déplacement vers le bas diminuera la température cible par incréments de 1°.</p> <p>La touche Entrée permet de sauvegarder le nouveau paramètre, de sortir de la fonction et de revenir à F1.</p>
F4	Paramétrage du différentiel	<p>Cette fonction permet de paramétrer la différence de température qui active le compresseur frigorifique. Par ex. : si la température cible est de 5 °F avec un différentiel de 6 °F (3 °C avec un différentiel de 3 °C), le compresseur lancera son cycle à 11 °F (6 °C) et l'arrêtera à 5 °F (3 °C). Le différentiel par défaut est de 5 °F (3 °C) pour seule sonde de température et 6 °F (3 °C) pour les systèmes à deux sondes de température. Le différentiel est ajustable de 4 °F (2 °C) à 15 °F (8 °C). L'écran affichera <b>dF. 5F</b>.</p>
F5	Paramétrage du système métrique ou anglais	<p>Cette fonction permet de passer des unités anglaises aux unités métriques. Par défaut, l'écran affichera l'unité actuellement sélectionnée.</p> <p>La touche de déplacement vers le haut paramètre les unités métriques. L'écran affichera <b>gr</b>.</p> <p>La touche de déplacement vers le bas paramètre les unités anglaises. L'écran affichera <b>Lb</b>.</p> <p>La touche Entrée permet de sauvegarder le paramètre et de sortir de la fonction.</p> <p><b>Note : Les balances doivent être à nouveau calibrées lors du changement d'unités. Voir la procédure décrite à la page 25.</b></p>
F6	Paramétrage du mot de passe	<p>Cette fonction permet de paramétrer un mot de passe de service d'accès aux fonctions de gestionnaire et de diagnostic. Par défaut, il n'y a pas de mot de passe.</p> <p>L'écran affiche des tirets.</p> <p>Utilisez les touches de charge du panier pour saisir un mot de passe à 5 chiffres, puis appuyez sur la touche Entrée pour sauvegarder le mot de passe et pour sortir de la fonction.</p> <p><b>Note : Le mot de passe doit être introduit deux fois (saisie double). En saisissant deux fois « 11111 », tous les mots de passe seront effacés.</b></p>

## Structure du menu des fonctions de diagnostic

Fonctions de diagnostic	Nom de la fonction	Description
<b>d01</b>	Sortie des diagnostics	Retour immédiat à l'écran principal.
<b>d02</b>	Affichage de la dernière erreur	Cette fonction permet d'afficher les 10 dernières erreurs enregistrées, dans l'ordre inverse en commençant par la dernière erreur saisie. La touche de déplacement vers le haut affiche l'erreur suivante. La touche de déplacement vers le bas affiche l'erreur précédente. Appuyez sur la touche Entrée pour sortir de la fonction.
<b>d03</b>	Journal des erreurs	Cette fonction permet d'afficher le nombre d'apparition de chaque erreur. L'écran affiche le numéro de l'erreur et le nombre d'apparition de cette erreur. (c.-à-d. : <b>05 02</b> signifie que l'erreur 5 s'est produite 2 fois depuis que le journal des erreurs a été effacé pour la dernière fois.) La touche de déplacement vers le haut affiche l'erreur suivante. La touche de déplacement vers le bas affiche l'erreur précédente. Appuyez sur la touche Entrée pour sortir de la fonction.
<b>d04</b>	Effacement des erreurs	Cette fonction permet d'effacer le journal des erreurs. L'écran affichera <b>CI Err</b> . Appuyez sur la touche Entrée pour continuer. L'écran affiche alors <b>CI. No</b> . La touche de déplacement vers le haut permet de sélectionner « clear errors » (effacer les erreurs). L'écran affichera alors <b>CI.YES</b> . Appuyez sur la touche Entrée pour effacer le journal des erreurs, pour sortir de la fonction et revenir à <b>d01</b> . La touche de déplacement vers le bas permet de désélectionner « clear errors » (effacer les erreurs). L'écran affiche alors <b>CI. No</b> . Appuyez sur la touche Entrée pour exécuter l'option sélectionnée, pour sortir de la fonction et revenir à <b>d01</b> .
<b>d05</b>	Calibrage de la sonde de température <b>Note</b> : Voir la procédure décrite à la <a href="#">page 31</a> .	<b>Attention</b> : Lisez la procédure à la <a href="#">page 31</a> avant de poursuivre. Cette fonction permet d'afficher la température de la sonde de l'armoire en dixièmes de degré, c.-à-d. <b>-1,5 °F (0,8 °C)</b> . Elle permet de corriger la température de la sonde de l'armoire. La touche de déplacement vers le haut augmentera la température par incréments de 0,1°. La touche de déplacement vers le bas diminuera la température par incréments de 0,1°. La touche Entrée permet de sauvegarder le nouveau paramètre et de revenir à <b>d01</b> .

<p><b>d06</b></p>	<p>Lecture de la sonde de contrôle</p> <p>* Utilisé seulement avec la révisions B et C. Systèmes de deux sonde</p>	<p>Cette fonction permet d'afficher la température de réfrigération de la sonde de contrôle en dixièmes de degré, c.-à-d. <b>-8,5 °F (-4,3 °C)</b>. L'écran affichera « - - » pour les systèmes à seule sonde de température.</p> <p><b>Note :</b> (Pour les distributeurs avec les deux sondes de température.) La première est montée dans le bloc isolé situé à proximité de la paroi supérieure du compartiment supérieur droit de l'armoire. Cette sonde mesure la température de l'armoire qui est affichée sur le panneau de commande. La deuxième sonde est fixée sous le bloc, contre la paroi arrière et à proximité de l'accumulateur de froid. Cette sonde contrôle le système de réfrigération.</p>
<p><b>d07</b></p>	<p>Décalage de la sonde de contrôle</p>	<p>Cette fonction sert à décaler la température de la sonde de contrôle pour ajuster tout écart par rapport à la température réelle et pour permettre un réglage fin du cycle de réfrigération. La température par défaut est de 0 °F (0 °C). L'écran affichera <b>oF. 0F</b>. [le défaut est 3°F (2°C) pour les systèmes avec deux sondes]. La température est ajustable de -5 °F (-3 °C) à 15 °F (8 °C).</p> <p>La touche de déplacement vers le haut augmentera la température par incréments de 1°.</p> <p>La touche de déplacement vers le bas diminuera la température par incréments de 1°.</p> <p>La touche Entrée permet de sauvegarder le nouveau paramètre et de revenir à <b>d01</b>.</p>
<p><b>d08</b></p>	<p>Réinitialisation des erreurs de réfrigération</p>	<p>Cette fonction permet d'effacer et de remettre à zéro une erreur de réfrigération active (erreurs 5, 6 et 7). Par défaut, l'écran affiche <b>Er no</b>.</p> <p>En appuyant sur la touche de déplacement vers le haut, l'écran affichera <b>Er YES</b>.</p> <p>La touche de déplacement vers le bas permet de revenir à <b>Er no</b>.</p> <p>Appuyez sur la touche Entrée pour exécuter la fonction et revenir à <b>d01</b>.</p>

<p><b>d09</b></p>	<p>Activation des dispositifs de sortie</p> <p><b>Note</b> : Les touches de charge du panier correspondent également à des chiffres.</p> <p><b>Note</b> : Le système de réfrigération est équipé d'une protection anti court-cycle.</p>	<p>Cette fonction permet de connecter ou de déconnecter les dispositifs de sortie pour faciliter l'identification de problèmes. L'écran affiche le moteur et la commande sélectionnés (c.-à-d. que <b>d02 on</b> indique que le dispositif de sortie du moteur du tambour droit est connecté).</p> <p>Utilisez les touches de charge du panier pour sélectionner un dispositif de sortie.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moteur du tambour gauche (<b>d1</b>) = Touche de faible charge du panier gauche</li> <li>2. Moteur de l'accumulateur gauche (<b>A1</b>) = Touche de charge moyenne du panier gauche</li> <li>4. Moteur du tambour droit (<b>d2</b>) = Touche de faible charge du panier droit</li> <li>5. Moteur de l'accumulateur droit (<b>A2</b>) = Touche de charge moyenne du panier droit</li> <li>6. Compresseur frigorifique (<b>rF</b>) = Touche de charge élevée du panier droit</li> </ol> <p>La touche de déplacement vers le haut connecte le dispositif de sortie. La touche de déplacement vers le bas déconnecte le dispositif de sortie. Appuyez sur la touche Entrée pour sortir de la fonction.</p> <p>L'affichage clignotant <b>rF OFF</b> indique que le compresseur frigorifique ne peut être redémarré qu'après le cycle court de 2 minutes.</p> <p>En sortant de la fonction, tous les dispositifs de sortie seront déconnectés et reviendront en mode de fonctionnement normal.</p>
<p><b>d10</b></p>	<p>Affichage des diagnostics</p> <p><b>Note</b> : Voir <a href="#">page 28</a>.</p>	<p>Cette fonction permet d'afficher l'état de tous les dispositifs d'entrée et de sortie du contrôleur pendant que le distributeur continue en mode de fonctionnement normal. L'écran affiche tous les dispositifs d'entrée et de sortie activés (voir <a href="#">page 28</a>).</p> <p>Les touches de charge du panier et Entrée correspondent aux mêmes fonctions de l'écran principal en mode de fonctionnement normal. La touche de déplacement vers le haut n'a aucune fonction. La touche de déplacement vers le bas permet de sortir de la fonction.</p>
<p><b>d11</b></p>	<p>Détecteurs de contournement du panier</p> <p><b>Note</b> : Paramètre volatil (remis à zéro lorsque l'équipement est remis sous tension).</p>	<p>Cette fonction permet l'utilisation du distributeur en cas de défaillance d'un détecteur de panier. L'écran affichera <b>[bYP]</b> avec les crochets clignotant en alternance.</p> <p>Utilisez les touches de charge de panier pour sélectionner le côté qu'il faut contourner.</p> <p>L'affichage prendra implicitement la valeur de la condition du détecteur actuel.</p> <p>La touche de déplacement vers le haut active la fonction de contournement <b>[YES (YES)]</b>. La touche de déplacement vers le bas annule le mode <b>[no (no)]</b>. La touche Entrée permet d'exécuter la sélection, de sortir de la fonction et de revenir à <b>d01</b>.</p>

<p><b>d12</b></p>	<p>Contournement du pesage</p> <p><b>Note</b> : Paramètre volatil.</p>	<p>Cette fonction permet de désactiver la balance pour éviter toute perte de produit lors de la réalisation d'autres diagnostics. L'écran affichera [<b>SCL</b>] avec les crochets clignotant en alternance.</p> <p>Utilisez les touches de charge de panier pour sélectionner le côté qu'il faut contourner.</p> <p>Par défaut, l'écran affichera l'état actuel de la balance. La touche de déplacement vers le haut active la balance pour le côté sélectionné [<b>on (on)</b>]. La touche de déplacement vers le bas désactive la balance pour le côté sélectionné [<b>OFF (OFF)</b>]. La touche Entrée permet d'exécuter la sélection, de sortir de la fonction et de revenir à <b>d01</b>.</p>
<p><b>d13</b></p>	<p>Contournement de la réfrigération</p> <p><b>Note</b> : Paramètre volatil.</p>	<p>Cette fonction permet de désactiver le système de réfrigération. L'écran affichera l'état actuel du système de réfrigération (<b>rF on</b> ou <b>rF OFF</b>).</p> <p>La touche de déplacement vers le haut active le système de réfrigération. La touche de déplacement vers le bas désactive le système de réfrigération. La touche Entrée permet de sauvegarder le paramètre, de sortir de la fonction et de revenir à <b>d01</b>.</p> <p><b>Note</b> : Le système de réfrigération est équipé d'une protection anti court-cycle. Le compresseur frigorifique ne peut être redémarré qu'après le cycle court de 2 minutes.</p>
<p><b>d14</b></p>	<p>Affichage du poids sur la balance</p>	<p>Cette fonction permet d'afficher le poids calibré actuel sur la balance. L'écran affichera [<b>SCL</b>] avec les crochets clignotant en alternance.</p> <p>Utilisez les touches de charge de panier pour sélectionner le côté qu'il faut afficher. La touche Entrée permet de sortir de la fonction et de revenir à <b>d01</b>.</p>
<p><b>d15</b></p>	<p>Affichage de la tension électrique de la balance</p>	<p>Cette fonction permet d'afficher l'apport non calibré actuel de la balance. L'écran affichera [<b>SCL</b>] avec les crochets clignotant en alternance.</p> <p>Utilisez les touches de charge de panier pour sélectionner le côté qu'il faut afficher. La touche Entrée permet de sortir de la fonction et de revenir à <b>d01</b>.</p>
<p><b>d16</b></p>	<p>Mode « Exercice »</p> <p><b>Note</b> : Paramètre volatil.</p> <p><b>Attention</b> : Assurez-vous que la trémie d'alimentation soit vide avant de passer en mode Exercice.</p>	<p>Le mode Exercice est conçu pour « roder » une pièce de rechange. Lorsque le distributeur est en mode Exercice, le ou les côtés sélectionnés poursuivent le cycle en continu. L'écran affichera [<b>-E-</b>] avec les crochets clignotant en alternance.</p> <p>Utilisez les touches de charge de panier pour sélectionner le côté qu'il faut mettre en mode Exercice. La touche de déplacement vers le bas sélectionne le mode Exercice. L'écran affiche [<b>on (on)</b>]. La touche de déplacement vers le bas annule le mode Exercice. L'écran affiche [<b>OFF (OFF)</b>]. La touche Entrée permet d'exécuter la sélection et de revenir à <b>d01</b>.</p>

<p><b>d17</b></p>	<p>Restauration des valeurs par défaut</p>	<p>Cette fonction permet de restaurer tous les paramètres par défaut programmés en usine. Par défaut, l'écran affiche <b>rd. no.</b> La touche de déplacement vers le haut permet de sélectionner la restauration des valeurs par défaut. L'écran affichera <b>rd.YES.</b> La touche de déplacement vers le bas permet de désélectionner la restauration des valeurs par défaut. L'écran affiche <b>rd. no.</b> La touche Entrée permet d'exécuter la sélection et de revenir à <b>d01.</b></p> <p><b>Attention : Cette fonction supprimera les calibrages de la balance, les calibrages de la sonde de température, les modifications des poids cibles, la valeur de consigne de la température et de l'alarme et rétablira les mots de passe par défaut.</b></p>
<p><b>d18</b></p>	<p>Tension d'alimentation</p>	<p>Cette fonction permet d'afficher la tension d'alimentation actuelle. La touche Entrée permet de sortir de la fonction et de revenir à <b>d01.</b></p>

- Utilisez les touches de déplacement vers le haut  et vers le bas  pour trouver la fonction souhaitée.
- Appuyez sur la touche Entrée  pour sélectionner la fonction souhaitée.
- Les touches de charge du panier correspondent également à des numéros :  


(paniers de gauche - faible charge = 1, charge moyenne = 2, charge élevée = 3, paniers de droite - faible charge = 4, charge moyenne = 5, charge élevée = 6)

Le mot de passe de service d'accès aux menus de gestionnaire et de diagnostic = 22463

**Note : L'utilisation du mot de passe de service pour accéder au menu des fonctions de gestionnaire effacera le mot de passe du gestionnaire (s'il est paramétré) et restaurera le menu par défaut (sans mot de passe).**

## Détection d'erreur

L'affichage principal et les voyants LED des touches de charge de panier clignoteront lors de la détection d'une condition d'erreur du côté affecté. L'écran affichera l'erreur qui s'est produite (c.-à-d. **Err 4**).

Lorsqu'une erreur se produit, la réinitialisation s'effectue normalement en appuyant sur le bouton Entrée . Si la panne persiste, mettez l'interrupteur en position OFF et retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale. Contrôlez si le cordon d'alimentation ne présente pas un défaut évident. Ouvrez la porte de l'armoire pour vous assurer que le distributeur est correctement assemblé (voir les [pages 7 à 9](#)) et que le produit est convenablement chargé.

Reportez-vous aux [pages 25 à 27](#) pour identifier une condition d'erreur.

Codes d'erreur	
Erreur	Description
01	Erreur de temporisation au niveau de l'accumulateur gauche.
02	Erreur de temporisation au niveau de l'accumulateur droit.
03	La tare de gauche varie exagérément.
04	La tare de droite varie exagérément.
05	Progression trop lente de la réfrigération (>25 °F pour 1,75 h).
06	Le pressostat haute pression du système de réfrigération s'est arrêté.
07	Erreur de commande du relais du système de réfrigération.
08	Entrée de la sonde de température en dehors de la plage.
09	Données non valides dans la configuration (normal la première fois).
10	Erreur interne du système.

Note : Les erreurs 5, 6 et 7 sont des erreurs de réfrigération. Ces erreurs ne désactiveront pas la partie distributrice de frites de l'équipement pendant la mise en œuvre des actions correctives.

Afin de préserver le système de réfrigération, il s'agit d'erreurs permanentes et il est possible qu'elles ne puissent pas être remises à zéro en appuyant sur le bouton Entrée . Ces erreurs sont remis à zéro à partir du D08 Menu de diagnostic à l'aide.

Contactez notre service d'assistance en ligne si les erreurs 5, 6 et 7 se produisent.

## Diagnostic de pannes

Voici une liste des erreurs pouvant se produire, des causes probables et des éventuelles actions correctives permettant d'éliminer le problème. Si le problème persiste après la mise en œuvre de l'action corrective, il faut contacter notre service d'assistance technique en ligne.

La ligne directe de notre service d'assistance technique est mise à disposition pour toute assistance téléphonique comprenant les services techniques des produits, de remplacement de pièces et d'information sur les pièces détachées, ainsi que le renvoi à un agent de maintenance.

**Service d'assistance technique en ligne : +1 800-248-2724 (États-Unis / Canada) ou +1 651-385-2273.**

**Erreur 1** Le contrôleur a détecté une ERREUR DE TEMPORISATION AU NIVEAU DU DÉTECTEUR LOCAL DU MOTEUR DE L'ACCUMULATEUR GAUCHE. Le détecteur encodeur local de l'accumulateur envoie un signal au contrôleur à chaque cycle des portes d'accumulation. Il signale au contrôleur que les portes se sont ouvertes et fermées dans un intervalle de temps acceptable. Une erreur de temporisation se produira si les conditions suivantes ne sont pas détectées. Temporisations du commutateur local de l'accumulateur :

- S'il commence dans la zone locale, il doit la quitter dans les 0,5 seconde.
- Dès qu'il est libéré, il devra effectuer un demi-tour, puis une pause.
- Après celle-ci, il doit réintégrer la zone locale dans les 2,0 secondes.

Une temporisation peut être causée par une interférence du mouvement des portes d'accumulation (montage incorrect du distributeur), un dysfonctionnement du moteur de l'accumulateur, une rupture de la liaison avec l'accumulateur, un encodeur d'accumulateur déconnecté ou défectueux ou une lame d'encodeur endommagée. Vérifiez si le câblage de l'encodeur de l'accumulateur au niveau de la plaque des circuits et de l'encodeur est bien connecté et si la lame est positionnée correctement et n'est pas endommagée. Contrôlez la liaison avec l'accumulateur pour s'assurer qu'elle ne soit pas endommagée.

**Erreur 2** Le contrôleur a détecté une ERREUR DE TEMPORISATION AU NIVEAU DU DÉTECTEUR LOCAL DU MOTEUR DE L'ACCUMULATEUR DROIT. Le détecteur encodeur local de l'accumulateur envoie un signal au contrôleur à chaque cycle des portes d'accumulation. Il signale au contrôleur que les portes se sont ouvertes et fermées dans un intervalle de temps acceptable. Une erreur de temporisation se produira si les conditions suivantes ne sont pas détectées. Temporisations du commutateur local de l'accumulateur :

- S'il commence dans la zone locale, il doit la quitter dans les 0,5 seconde.
- Dès qu'il est libéré, il devra effectuer un demi-tour, puis une pause.
- Après celle-ci, il doit réintégrer la zone locale dans les 2,0 secondes.

Une temporisation peut être causée par une interférence du mouvement des portes d'accumulation (montage incorrect du distributeur), un dysfonctionnement du moteur de l'accumulateur, une rupture de la liaison avec l'accumulateur, un encodeur d'accumulateur déconnecté ou défectueux ou une lame d'encodeur endommagée. Vérifiez si le câblage de l'encodeur de l'accumulateur au niveau de la plaque des circuits et de l'encodeur est bien connecté et si la lame est positionnée correctement et n'est pas endommagée. Contrôlez la liaison avec l'accumulateur pour s'assurer qu'elle ne soit pas endommagée.

**Erreur 3** Le contrôleur a détecté une GRANDE VARIATION DANS LA LECTURE DE LA TARE (VIDE) POUR LES DONNÉES D'ENTRÉE DE LA BALANCE GAUCHE. Il pourrait être causé par l'obstruction de la balance ou de perdre de étalonnage de la balance. Vérifiez si les boîtiers d'accumulation et les portes pivotantes sont correctement montés. Contrôlez les portes d'accumulation pour s'assurer qu'elles ne sont pas obstruées (c.-à-d. que des frites ne sont pas entassées en-dessous). Assurez-vous que les embases de butée ne frottent pas contre la paroi arrière de l'armoire. Calibrer la balance si aucun obstacle ne se trouve. (voir [page 29](#))

## Diagnostic de pannes - Suite

- Erreur 4** Le contrôleur a détecté une GRANDE VARIATION DANS LA LECTURE DE LA TARE (VIDE) POUR LES DONNÉES D'ENTRÉE DE LA BALANCE DROITE. Il pourrait être causé par l'obstruction de la balance ou de perdre de étalonnage de la balance. Vérifiez si les boîtiers d'accumulation et les portes pivotantes sont correctement montés. Contrôlez les portes d'accumulation pour s'assurer qu'elles ne sont pas obstruées (c.-à-d. que des frites ne sont pas entassées en-dessous). Assurez-vous que les embases de butée ne frottent pas contre la paroi arrière de l'armoire. Calibrer la balance si aucun obstacle ne se trouve. (voir [page 29](#))
- Erreur 5** Le contrôleur a détecté que la TEMPÉRATURE DE L'ARMOIRE NE BAISSÉ PAS COMME PRÉVU. Des causes probables sont une ouverture prolongée de la porte de l'armoire pendant le service ou un équipement laissé sous tension durant le dégivrage. D'autres causes possibles sont une diminution du flux d'air à travers l'unité de condensation pouvant se produire lorsqu'un filtre et / ou un serpentin du condenseur sont encrassés ou obstrués, lorsqu'une sonde de température est positionnée incorrectement ou lors d'un dysfonctionnement du compresseur frigorifique. Contrôlez si la grille d'entrée d'air de l'unité n'est pas obstruée. Inspectez le filtre et / ou le serpentin du condenseur et nettoyez-les, si nécessaire (voir [page 40](#)). Vérifiez si les sondes de température sont correctement mises en place et assujetties au support de fixation. CONTACTEZ NOTRE SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE EN LIGNE. † (**Voir note.**)
- Erreurs 6** Le PRESSOSTAT HAUTE PRESSION DU SYSTEME DE RÉFRIGÉRATION S'EST ARRÊTÉ. Des causes probables comprennent une diminution du flux d'air à travers l'unité de condensation pouvant se produire lorsqu'un filtre et / ou un serpentin du condenseur sont encrassés ou obstrués. Contrôlez si la grille d'entrée d'air de l'unité n'est pas obstruée. Inspectez le filtre et / ou le serpentin du condenseur et nettoyez-les, si nécessaire (voir [page 40](#)). Un disjoncteur de surpression du système de réfrigération défectueux ou un fil détaché dans le circuit du disjoncteur peut également être à l'origine de cette erreur. Vérifiez si le câblage du pressostat est correctement connecté. Un relais de la rétroaction défectueux ou les fils du relais mai provoquer cette erreur. Une brève panne d'électricité mai également provoquer l'erreur. Contactez notre service d'assistance technique en ligne. (**AVERTISSEMENT : HAUTE TENSION. Débranchez le distributeur avant toute tentative de réparation du câblage du pressostat haute pression.**) † (**Voir note.**)
- Erreurs 7** Le contrôleur a détecté une ERREUR AU NIVEAU DE LA COMMANDE DU RELAIS indiquant que le relais de rétroaction du compresseur ne s'est pas éteint lorsque le contrôleur a arrêté la réfrigération. Ceci peut être causé par un blocage du relais du système de réfrigération, une fermeture permanente du relais de rétroaction, un court-circuit ou une défaillance au niveau de la sortie du contrôleur. Vérifiez s'il n'y a pas de corps étranger ou de connexions desserrées au niveau de la sortie du relais. CONTACTEZ NOTRE SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE EN LIGNE. † (**Voir note.**)
- Erreur 8** Le contrôleur a déterminé qu'une ENTRÉE, EXCESSIVE OU INSUFFISANTE, DE LA SONDE DE CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE DE L'ARMOIRE OU DU SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION EST EN DEHORS DE LA PLAGE. La cause la plus probable est une sonde de température défaillante ou déconnectée. Vérifiez si les câbles des sondes de température sont correctement assujettis à la plaque des circuits du contrôleur.
- Erreur 9** NVRAM CHECKSUM ERROR. Le contrôleur a détecté des données non valides ou altérées. **Il est normal que cette erreur se produise lors de la première mise sous tension du distributeur ou après l'installation d'un nouveau processeur ou le remplacement de celui-ci.** La non-validité des données peut avoir plusieurs causes. Le processeur écrit les données permanentes (journaux des erreurs, configuration et paramètres d'exploitation) en même temps que les données supplémentaires utilisées pour vérifier la validité des données. Si l'erreur persiste, cela signifie probablement une défaillance de la NVRAM. CONTACTEZ NOTRE SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE EN LIGNE.

## Diagnostic de pannes - Suite

**Erreur 10** Une ERREUR INTERNE DU SYSTÈME S'EST PRODUITE. Cette erreur peut avoir différentes origines, y compris un brouillage électrique, une erreur du logiciel du distributeur ou une défaillance du processeur. CONTACTEZ NOTRE SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE EN LIGNE.

† **Note : Les erreurs 5, 6 et 7 sont des erreurs de réfrigération.** Ces erreurs ne désactiveront pas la partie distributrice de frites de l'équipement pendant la mise en œuvre des actions correctives. Afin de préserver le système de réfrigération, il s'agit d'erreurs permanentes et il est possible qu'elles ne puissent pas être remises à zéro en appuyant sur le bouton Entrée . Ces erreurs sont réinitialisés via le menu de diagnostic utilisant le **D08** fonction diagnostique.

Contactez notre service d'assistance technique en ligne si les erreurs 5, 6 et 7 se produisent.

**Pour le service de garantie et l'assistance technique, contactez le numéro :**

**États-Unis et Canada : +1 (800) 248-2724**

**International : +1 (651) 385-2273**

En dehors des heures de bureau, votre appel sera traité par une messagerie vocale de recherche de personne. Le technicien de permanence sera bipé et vous rappellera.

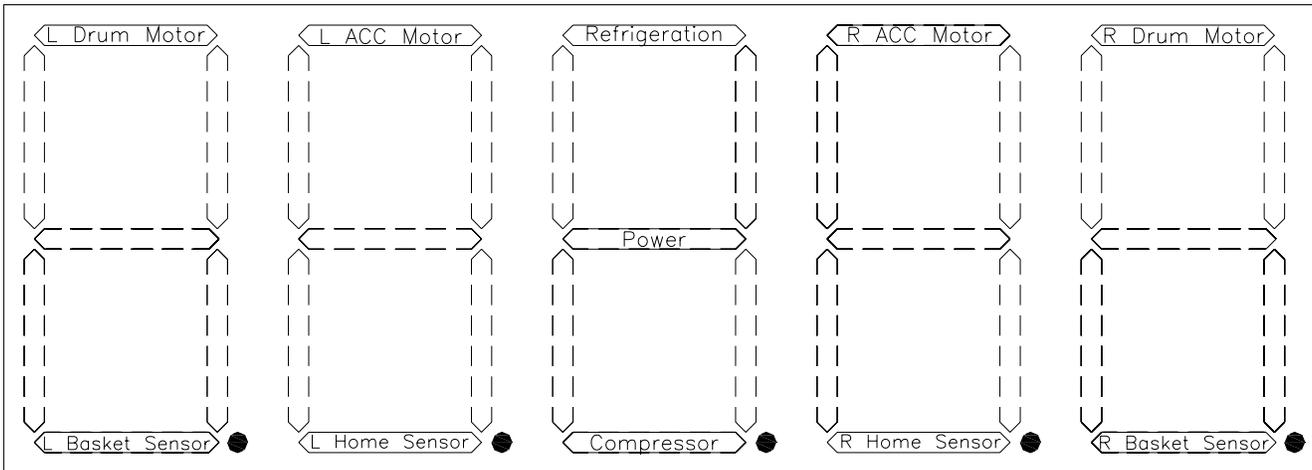
## Diagnostic de pannes - Suite

### Utilisation de l'affichage de diagnostic (d10)

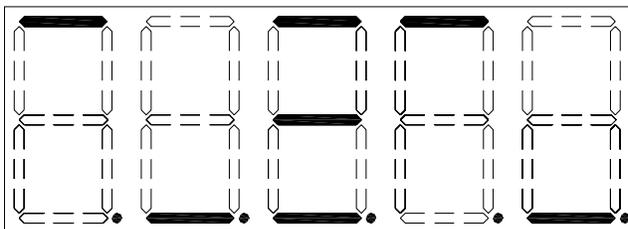
La fonction D10 permet à l'utilisateur de visualiser sur l'écran principal l'état de tous les dispositifs d'entrée et de sortie du contrôleur pendant le fonctionnement du distributeur. L'activation et la désactivation des dispositifs d'entrée et de sortie activera et désactivera également le segment correspondant. Le diagramme ci-dessous identifie le segment d'affichage qui s'allumera pour chaque dispositif d'entrée et de sortie.

Lors de l'utilisation de cette fonction, les deux côtés du distributeur peuvent continuer à fonctionner. Lorsqu'une condition d'erreur se produit alors que cette fonction est activée, elle peut quand même être remise à zéro en appuyant sur la touche Entrée  du panneau de commande.

Cette fonction est particulièrement utile pour contrôler l'état des détecteurs de panier et du commutateur local de l'accumulateur. Elle permettra également au technicien de déterminer quand le distributeur réclame le lancement de chaque moteur de tambour et d'accumulateur et quand le compresseur frigorifique doit être en service.



- L Drum Motor allumé : Le contrôleur réclame le démarrage du moteur du tambour gauche.
- L Basket Sensor allumé : Le détecteur du panier gauche a détecté un panier.
- L Acc Motor allumé : Le contrôleur réclame le démarrage du moteur de l'accumulateur gauche.
- L Home Sensor allumé : Le détecteur encodeur de l'accumulateur gauche a détecté la position locale.
- Refrigeration allumé : Le contrôleur réclame le démarrage du compresseur frigorifique.
- Power allumé : Le contrôleur est sous tension. Il s'agit principalement d'un voyant de référence.
- Compressor allumé : Le compresseur frigorifique est en service.
- R Acc Motor allumé : Le contrôleur réclame le démarrage du moteur de l'accumulateur droit.
- R Home Sensor allumé : Le détecteur encodeur de l'accumulateur droit a détecté la position locale.
- R Drum Motor allumé : Le contrôleur réclame le démarrage du moteur du tambour droit.
- R Basket Sensor allumé : Le détecteur du panier droit a détecté un panier.



Exemple

L'exemple de gauche indique le fonctionnement des dispositifs d'entrée et de sortie suivants :

- Moteur du tambour gauche
- Détecteur local gauche
- Réfrigération
- Tension
- Compresseur
- Moteur de l'accumulateur droit
- Détecteur du panier droit

## Calibrages et ajustements

### Calibrage de la balance

Le distributeur de frites surgelées RAM 208-F a été conçu pour conserver et distribuer des frites au départ de deux trémies d'alimentation. Chaque côté dispose d'une balance indépendante qui pèse et distribue des frites surgelées. Ces balances peuvent demander un calibrage périodique.

1) Ouvrez la porte de l'armoire et retirez la trémie du côté du distributeur qui doit être calibré.

**Note : Le ou les boîtiers d'accumulation doivent rester en place sur les portes d'accumulation.**

Le calibrage des balances est réalisé via le panneau de commande situé sur la face frontale du distributeur.

2) Appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  jusqu'à ce que **U2** s'affiche, puis sur la touche Entrée . À l'écran apparaîtra **[CAL]** ([---]) si la valeur en unités métriques (voir [page 18](#)) avec les crochets clignotant en alternance à gauche puis à droite.

3) Sélectionnez le côté à calibrer en appuyant sur une touche de charge de panier  du côté correspondant. L'écran affichera [ -- si la trémie gauche est sélectionnée ou -- ] si celle de droite est sélectionnée.

4) Placez un panier à friture vide sous les portes d'accumulation du côté à calibrer. Soulevez légèrement la partie avant du panier et glissez-le vers l'avant par-dessus la fenêtre du détecteur du panier. Les portes d'accumulation s'ouvriront pour déverser tout contenu dans le panier, puis se refermeront, pour s'assurer que le boîtier d'accumulation est vide avant la remise à zéro de la balance.

5) L'écran affichera **0.0**. Dès lors, la balance se mettra elle-même automatiquement à zéro (tare).

6) Dès que la tare est stabilisée, l'écran affichera **1.0**, ou **450** en unités métriques. Placez un poids étalon de 1 livre (450 g) sur les portes d'accumulation du côté à calibrer. (Note : quatre pâtés de viande surgelés de ¼ de livre ou un paquet de beurre de 1 livre peuvent être utilisés au lieu du poids étalon de 1 livre.)

7) Dès que la balance est stabilisée, l'écran affichera **2.0**, ou **900** en unités métriques.

### Calibrage de la balance

Placez un poids étalon de 2 livres (1 livre supplémentaire ou 450 g) sur les portes d'accumulation du côté à calibrer.

8) Dès que la balance est stabilisée, l'écran affichera « --- ». Retirez le ou les poids étalon des portes d'accumulation et remplacez la trémie du côté calibré.

9) Fermez la porte de l'armoire.

Le distributeur reviendra au mode de fonctionnement normal sans aucune charge de panier sélectionnée pour le côté calibré.

10) Si nécessaire, répétez ces opérations pour la balance du côté opposé.

### Paramétrage du mot de passe de gestionnaire

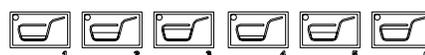
Il est possible de paramétrer un mot de passe pour limiter l'accès non autorisé aux menus des fonctions de gestionnaire et de diagnostic. Une fois paramétré, le mot de passe doit être saisi pour accéder aux menus protégés. Prenez soin de mémoriser le mot de passe ou de le noter pour le conserver dans un endroit sûr.

Un mot de passe de gestionnaire est paramétré et / ou modifié via le Menu des fonctions de gestionnaire (voir [page 18](#)) du panneau de contrôle situé sur la face frontale du distributeur et un mot de passe de gestionnaire (si paramétré) est exigé pour accéder au menu.

Pour accéder au Menu des fonctions de gestionnaire et paramétrer ou modifier le mot de passe, appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  jusqu'à ce que **U3** s'affiche, puis appuyez sur la touche Entrée .

Si un mot de passe est requis, l'écran affichera « ---- » pour saisir le mot de passe du gestionnaire (s'il est paramétré) en utilisant les touches de charge du panier, puis appuyez sur la touche Entrée .

**Note :** Les touches de charge du panier remplissent également la fonction de pavé numérique :



(par ex. la touche de charge moyenne du panier gauche correspond à 2 et la touche de charge élevée du panier droit, à 6).

## Calibrages et ajustements - Suite

L'écran affichera **F1**. Appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  jusqu'à ce que **F6** s'affiche, puis sur la touche Entrée . L'écran affichera « ---- » pour saisir le mot de passe du gestionnaire en utilisant les touches de charge du panier. Pendant la saisie du mot de passe, les tirets de l'affichage passeront de la position inférieure à la position centrale, c.-à-d. « --\_ ». Appuyez sur la touche Entrée  pour sauvegarder le mot de passe.

**Note : Le mot de passe doit être introduit deux fois (double entrée).**

S'il est introduit correctement, l'écran affichera **F1**. Appuyez sur la touche Entrée  pour revenir à l'écran principal et au mode de fonctionnement normal.

### Ajustement du poids cible

Le poids cible pour chaque touche de charge de panier peut être personnalisé individuellement.



Les paramètres par défaut sont :

- Faible charge = 0,50 livre (225 g)
- Charge moyenne = 1 livre (450 g)
- Charge élevée = 1,5 livres (700 g)

**Note :** Les ajustements du poids cible pour les touches de charge de panier sont effectués via le Menu des fonctions de gestionnaire (voir [page 18](#)) du panneau de contrôle situé sur la face frontale du distributeur et le mot de passe peut être exigé pour accéder au menu.

Pour accéder au Menu des fonctions de gestionnaire et personnaliser les poids cibles pour les touches de charge de panier, appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  jusqu'à ce que **U3** s'affiche, puis appuyez sur la touche Entrée .

Si un mot de passe est requis, l'écran affichera « ---- » pour saisir le mot de passe du gestionnaire (s'il est paramétré) en utilisant les touches de charge du panier, puis appuyez sur la touche Entrée .

**Note :** Les touches de charge du panier remplissent également la fonction de pavé numérique :



(par ex. la touche de charge moyenne du panier gauche correspond à 2 et la touche de charge élevée du panier droit, à 6).

L'écran affichera **F1**. Appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  jusqu'à ce que **F2** s'affiche, puis sur la touche Entrée .

Par défaut, l'écran affichera le poids cible actuel pour la touche de faible charge du panier gauche (c.-à-d. **0.50Lb** ou **225gr**).

Pour le personnaliser, sélectionnez la touche de charge du panier correspondant, puis appuyez sur celle-ci.



Un voyant LED s'allumera sur la touche de charge du panier actuellement sélectionné et l'écran affichera le poids cible actuel assigné à cette touche.

Pour modifier le poids cible pour la touche de charge actuellement sélectionnée, appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  pour augmenter le poids par incréments de 0,05 livre (25 g) ou sur la touche de déplacement vers le bas  pour diminuer le poids cible.

Répétez ces opérations pour tous les ajustements à effectuer. Appuyez sur la touche Entrée  pour sauvegarder les nouveaux paramètres et pour sortir de la fonction.

L'écran affichera **d1**. Appuyez sur la touche Entrée  pour revenir à l'écran principal et au mode de fonctionnement normal.

## Calibrage de la sonde de température

Le distributeur de frites RAM 280-F utilise deux configurations différentes pour régler la température. Les premiers usages une configuration de sonde seule l'autre est une deux configuration de sonde. La configuration seule de sonde, LONR0903C00692 numéro de série et après, utilise une sonde de température montée dans le bloc isolé situé sur la paroi supérieure du compartiment supérieur droit de l'armoire. Cette sonde mesure la température de l'armoire qui est affichée sur le panneau de commande et contrôle le système de réfrigération.

La deux configuration de sonde, LONR0903C00691 numéros de série et les versions antérieures., a une sonde montée dans le bloc isolé situé sur la paroi supérieure du compartiment supérieur droit de l'armoire. Cette sonde mesure la température de l'armoire qui est affichée sur le panneau de commande. L'autre sonde de la deux configuration de sonde est fixée sous le bloc, contre la paroi arrière et à proximité de l'accumulateur de froid. Cette sonde contrôle le système de réfrigération.

Le contrôle de la température est réglé en usine. À moins que le contrôleur ou les sondes de température aient été remplacées, il n'est pas nécessaire de modifier ces valeurs. De plus, l'augmentation ou la diminution de la température de point de consigne peut compenser de petits écarts entre la température de la sonde et la température réelle. Cependant, des différences supérieures à 2° doivent être corrigées. La méthode d'ajustement de la sonde de température est simple, mais elle demande un thermomètre précis (de préférence certifié) pour mesurer l'écart des sondes par rapport à la température réelle :

Placez le thermomètre dans le compartiment congélateur aussi près que possible de la sonde de température de l'armoire. La machine doit fonctionner à la température de service normale ou à proximité de celle-ci, c.-à-d. de -2 °F à 10 °F (de -19 °C à -12 °C). Si le thermomètre dispose d'une sonde de détection, assurez-vous qu'elle ne touche aucun métal dans le compartiment pour éviter une lecture faussée.

Attendez 5 minutes avec le distributeur en mode de fonctionnement normal et la porte fermée.

Lisez la température du thermomètre et comparez-la à celle affichée sur le panneau de commande. Le meilleur moment pour effectuer le contrôle est celui juste après l'arrêt du compresseur.

Si la différence entre l'affichage et le thermomètre est supérieure à 2°, un ajustement s'avère nécessaire.

**Note** : Le calibrage de la sonde de température est effectué via le Menu des fonctions de diagnostic du panneau de contrôle situé sur la face frontale du distributeur. L'accès au menu peut éventuellement nécessiter le mot de passe du gestionnaire.

Pour accéder au Menu de diagnostic, appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  du panneau de commande jusqu'à ce que **U4** s'affiche et appuyez sur la touche Entrée .

L'écran affichera « ---- » pour saisir le mot de passe du gestionnaire (s'il est paramétré) en utilisant les touches de charge du panier, puis appuyez sur la touche Entrée .

**Note** : Les touches de charge du panier remplissent également la fonction de pavé numérique :



(par ex. la touche de charge moyenne du panier gauche correspond à 2 et la touche de charge élevée du panier droit, à 6).

L'écran affichera **d01**. Appuyez sur la touche de déplacement vers le haut  jusqu'à ce que **d05** apparaisse à l'écran, puis sur la touche Entrée  pour accéder à la fonction de calibrage de la sonde.

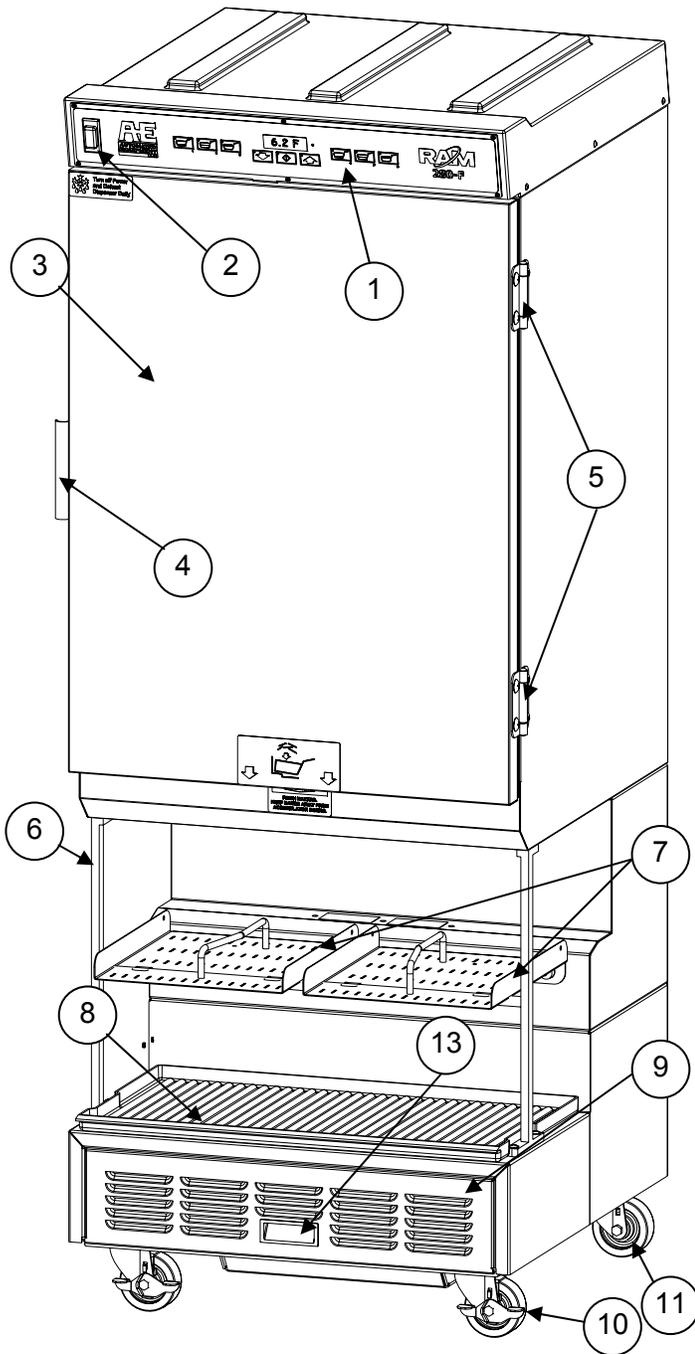
L'écran affiche la température actuelle de l'armoire détectée par la sonde.

Ajustez la température de la sonde pour la faire correspondre à la température correcte en utilisant la touche de déplacement vers le haut  pour augmenter la température affichée ou la touche de déplacement vers le bas  pour diminuer celle-ci. (Note : chaque fois qu'on appuie sur une touche de déplacement, la température changera de 0,1°.)

Dès que la température affichée correspond à celle du thermomètre, appuyez sur la touche Entrée  pour sauvegarder le calibrage et pour sortir de la fonction.

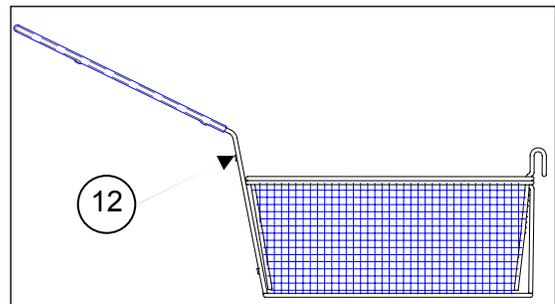
L'écran affichera **d1**. Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur la touche Entrée .

## Identification des pièces

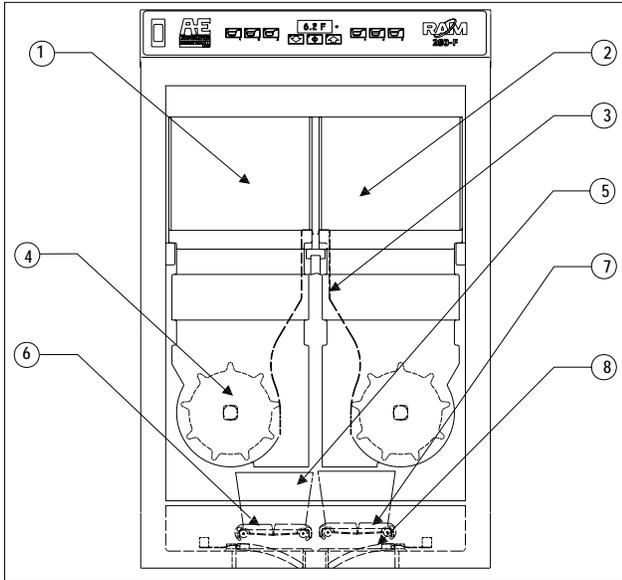


Art.	Qté	N° pièce	Description	
1	1	294401	Kit, panneau de commande	
	1	293789	Joint (verre frontal)	
	6	294051	Vis, tête cylindrique large, Phillips, #6-32x1/2"	
2	1	292246	Interrupteur Marche / Arrêt 15 A	
3	1	293195	Ensemble de porte avec joint	
	1	293189	Joint de porte	
4	1	293197	Poignée de porte	
	2	202077	Vis, tête bombée large, fendue, 1/4-20x1/2"	
5	2	293706	Charnière de porte	
	4	293855	Vis, tête bombée large, Phillips, 3/8-16x1/2"	
6	2	293253	Barre de support, armoire	
	6	213571	Vis, tête bombée large, fendue, 1/4-20x3/4"	
	7	1	294022	Plateau à paniers droit
		1	294147	Plateau à paniers gauche
		4	290687	Goupille de positionnement
		2	294021	Barre de guidage
4	290000	Vis, tête bombée large, fendue, 10-32x3/8"		
8	1	293590	Plateau d'égouttage	
9	1	294750	Panneau, filtrer l'accès, à persiennes <a href="#">(page 40)</a>	
	2	291158	Vis, le pouce	
	2	294803	Bague de retenue pour la vis	
	1	294751	Châssis, Panneau, filtrer l'accès	
	1	293716	Ensemble tiroir, à persiennes	
	4	293710	Rondelle d'épaulement, Nylon	
	4	290012	Écrou hexagonal, 5/16-18	
1	293512	Filtre, condenseur		
10	2	216596	Roulette, blocage avant	
	4	200766	Vis, tête hexagonale, 5/16-18x1"	
	4	200774	Vis, tête hexagonale, 5/16-18x3/4"	
11	2	216595	Roulette arrière	
	8	200774	Vis, tête hexagonale, 5/16-18x3/4"	
12		291050	Panier à friture	
		294008	Caisse de 8 paniers à friture	
13	1	202523	Poignée, tiroir de filtration	
	1	294410	Ensemble d'étiquettes	

**Ensemble armoire du distributeur  
(Vue frontale)**

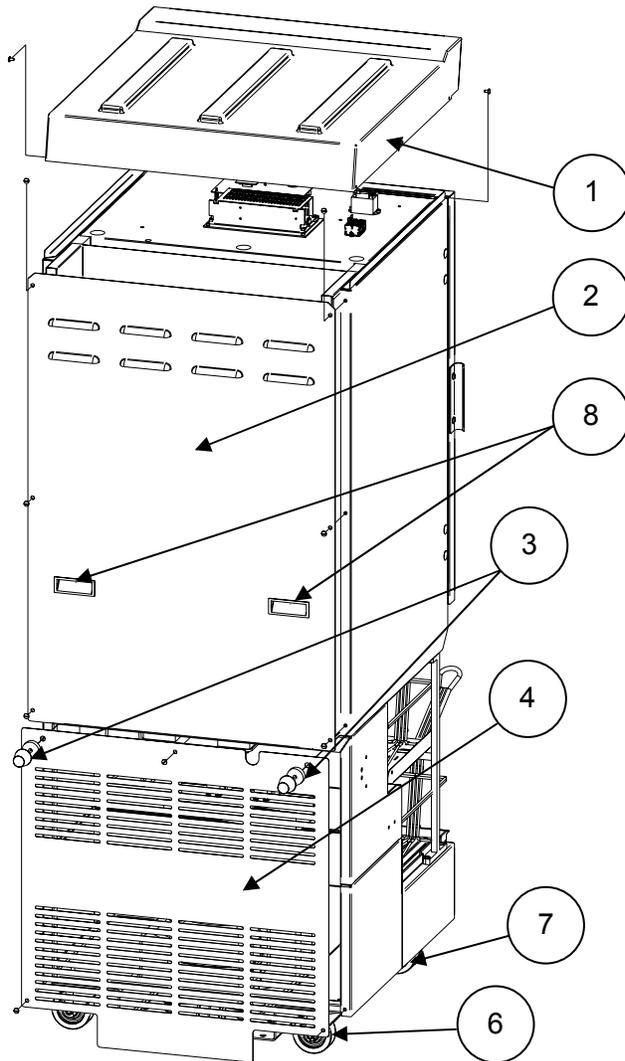


Identification des pièces - Suite



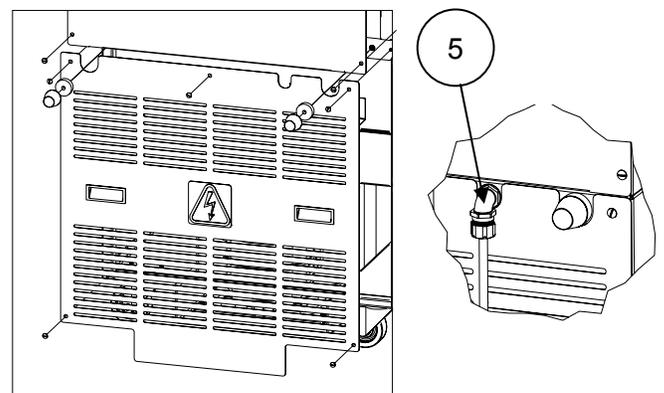
Art.	Qté	N° pièce	Description
1	1	294397	Trémie d'alimentation, gauche
2	1	294396	Trémie d'alimentation, droite
3	2	293329	Défecteur de chute
4	2	202366	Tambour, haute tolérance
5	2	294416	Boîtier d'accumulation
6	2	294409	Porte d'accumulation gauche
7	2	294391	Porte d'accumulation droite
8	2	293376	Porte pivotante

Pièces de la trémie d'alimentation



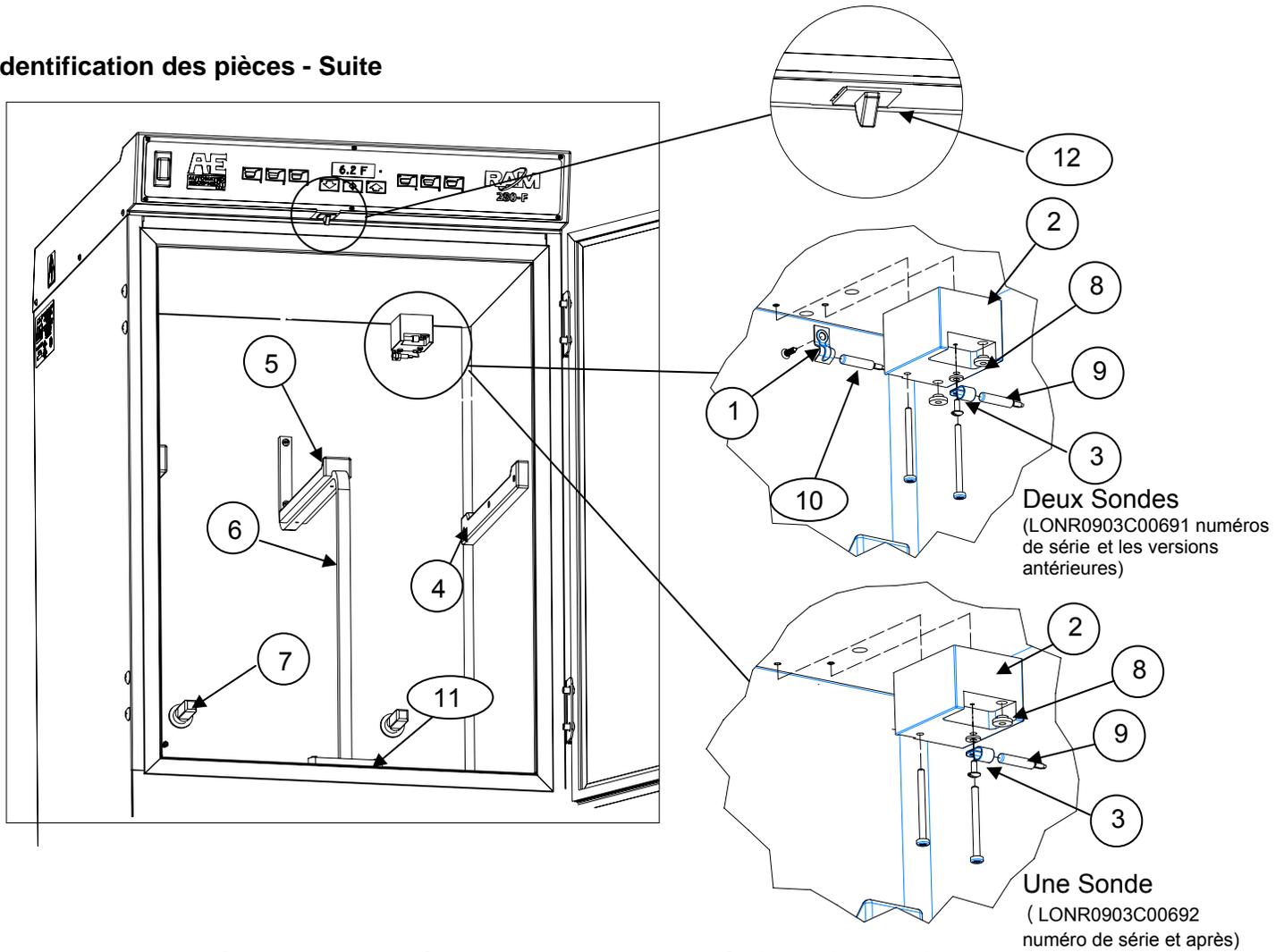
Art.	Qté	N° pièce	Description
1	1	293899	Couvercle supérieur
	6	293930	Vis, autoperceuse, tête cylindrique large, Phillips, 8-18x3/8"
	2	293795	Rail, montage du couvercle
	4	213262	Vis d'assemblage à six pans creux, 10-32x3/8"
2	1	293928	Panneau supérieur arrière avec poignées
	6	294824	Vis, tête bombée large, fendue, cache-vis, 18-8 SS, 10/32x 3/8"
3	2	290070	Butoir mural
	2	290085	Douille d'écartement, butoir mural
4	1	293929	Panneau inférieur arrière avec poignées
	3	294824	Vis, tête bombée large, fendue, cache-vis, 18-8 SS, 10/32x3/8"
	1	293399	Cordon d'alimentation (États-Unis)
5	1	294129	Cordon d'alimentation international (Europe)
	1	216692	Réduction de tension avec coude
	1	213942	Frein d'écrou, conduit de 1/2"
	1	202586	Rondelle plate, Nylon, 7/8"x1 1/8"x1/16"
6	2	216595	Roulette, non verrouillable (arrière)
	8	200774	Vis à tête hexagonale à calotte, 5/16-18x3/4"
7	2	216596	Roulette, blocage avant
	4	200776	Vis à tête hexagonale à calotte, 5/16-18x1"
	4	200774	Vis à tête hexagonale à calotte, 5/16-18x3/4"
8	4	202523	Poignée emboîtable
	1	294410	Ensemble d'étiquettes

Armoire du distributeur (vue arrière)



Panneau inférieur arrière

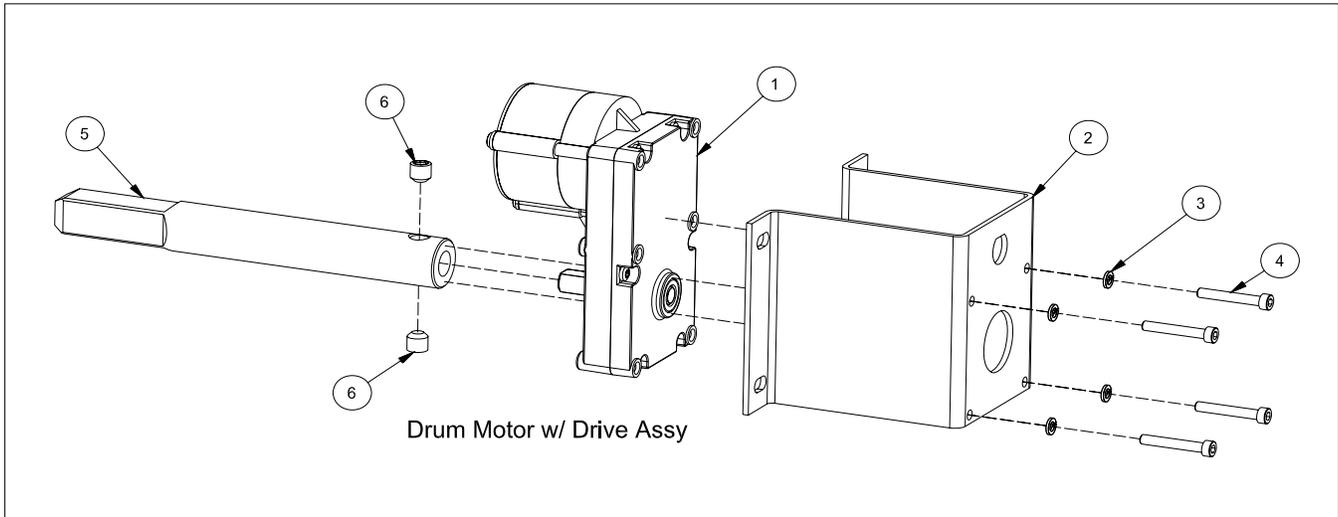
Identification des pièces - Suite



Sondes de température et supports de trémie d'alimentation

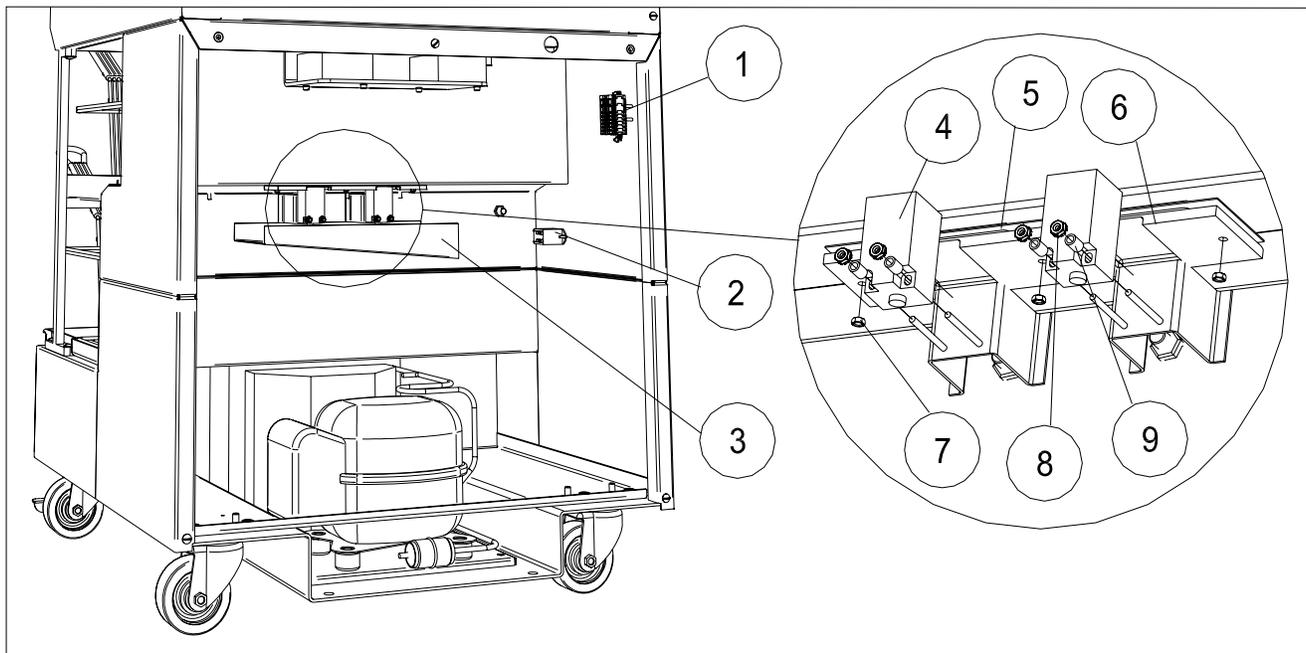
Art.	Qté	N° pièce	Description	Art.	Qté	N° pièce	Description
1	1	293719	Étrier, sonde de contrôle de la réfrigération	6	1	293259	Barre de support de trémie, centre
	1	293940	Vis, #6x1/2", vis à tôle		2	213561	Vis, tête bombée large, SS, 10-32x3/4"
2	1	293688	Bloc de fixation de la sonde	7	2	202895	Roulement, arbre du tambour
	2	294714	Vis, tête cylindrique large, Phillips, SST, #8-32x2"				
3	1	291284	Étrier en P, sonde de température de l'armoire	8	2	292058	Douille en caoutchouc, protecteur de câble
	1	293566	Douille d'écartement	9	1	293410	Sonde de température de l'armoire
	1	293677	Vis, tête bombée large, fendue, SS #6-32x3/8"	10	1	293785	Sonde de contrôle de la réfrigération
4	2	293257	Support de trémie, paroi latérale (gauche ou droit)	11	1	293650	Joint, barre de support de trémie
	6	293720	Vis, tête fraisée, fendue, SS #10-32x1"				
5	1	293260	Patin de trémie, centre	12	1	294407	Interrupteur de porte
	4	293720	Vis, tête fraisée, fendue, SS #10-32x1"		1	294408	Distribution électrique de l'interrupteur de porte

### Identification des pièces - Suite



### Ensemble moteur du tambour

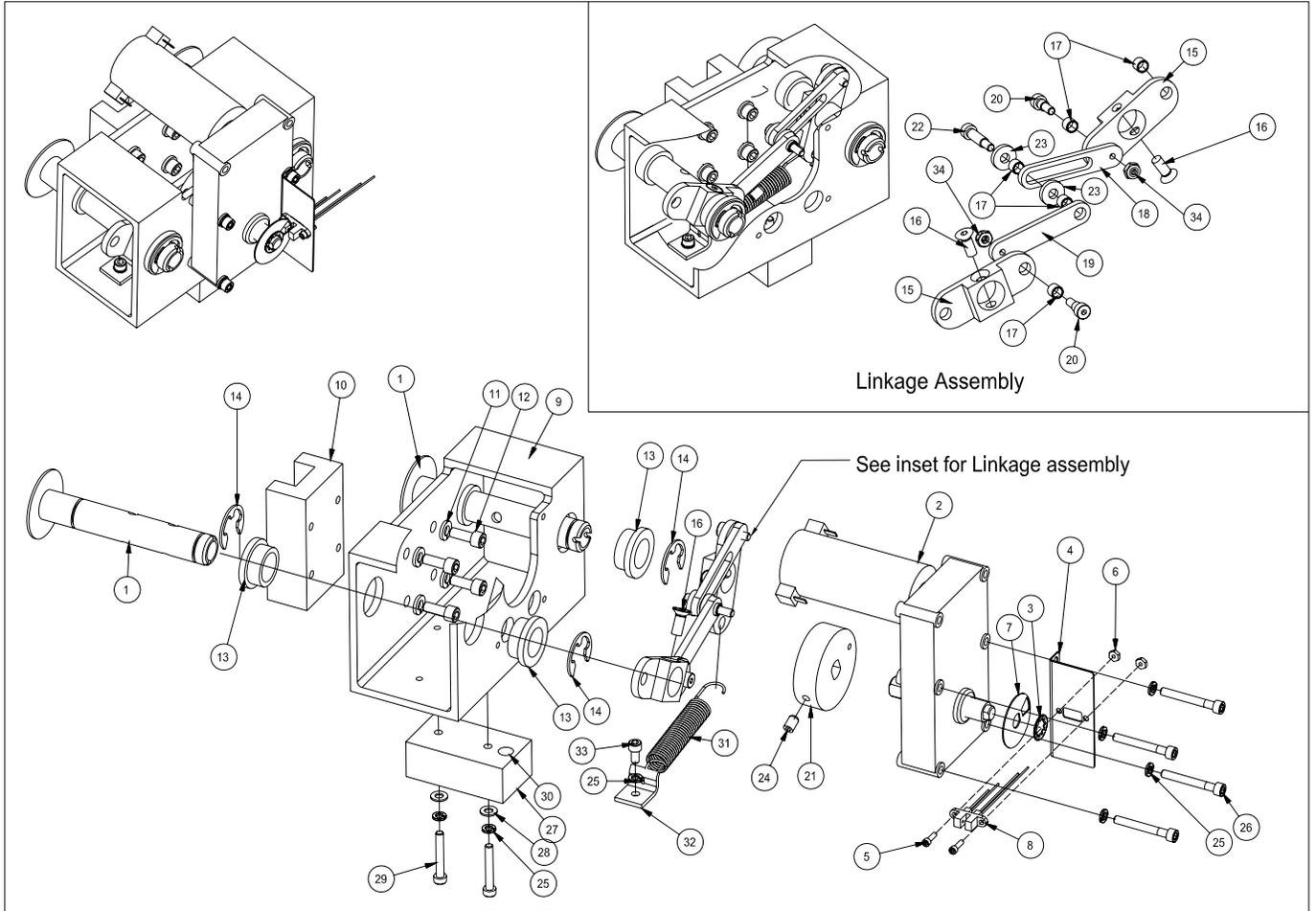
Art.	Qté	N° pièce	Description	Art.	Qté	N° pièce	Description
1	1	292546	Moteur, engrenage, sans balai, 24 VCC	4	4	213136	Vis d'assemblage, tête creuse, #10-32x1¼"
2	1	202797	Support de fixation, moteur du tambour	5	1	293318	Arbre du tambour, 280F
3	4	213140	Frein d'écrou, #10	6	2	290653	Vis de réglage, 3/8"-24 x 3/8"



### Ensemble détecteur de panier

Art.	Qté	N° pièce	Description	Art.	Qté	N° pièce	Description
1	1	293404	Plaque à bornes (inférieure)	7	3	205219	Écrou, tête hexagonale, #8-32 SS
2	1	293734	Relais de rétroaction (États-Unis)	8	4	202874	Écrou, tête hexagonale, #6-32, avec rondelle de frein extérieure
		293974	Relais de rétroaction (Int. 240 V)				
3	1	294018	Ensemble bac d'égouttement avec ruban	9	4	293731	Douille d'écartement, Nylon, ¼"x#8x3/8"
4	2	293934	Détecteur du panier	10	1	293415	Résistance chauffante de l'accumulateur (États-Unis)
5	1	293707	Joint, fenêtre du détecteur			294261	Résistance chauffante de l'accumulateur (Int. 240 V)
6	1	293391	Fenêtre du détecteur				(non représentée)

Identification des pièces - Suite

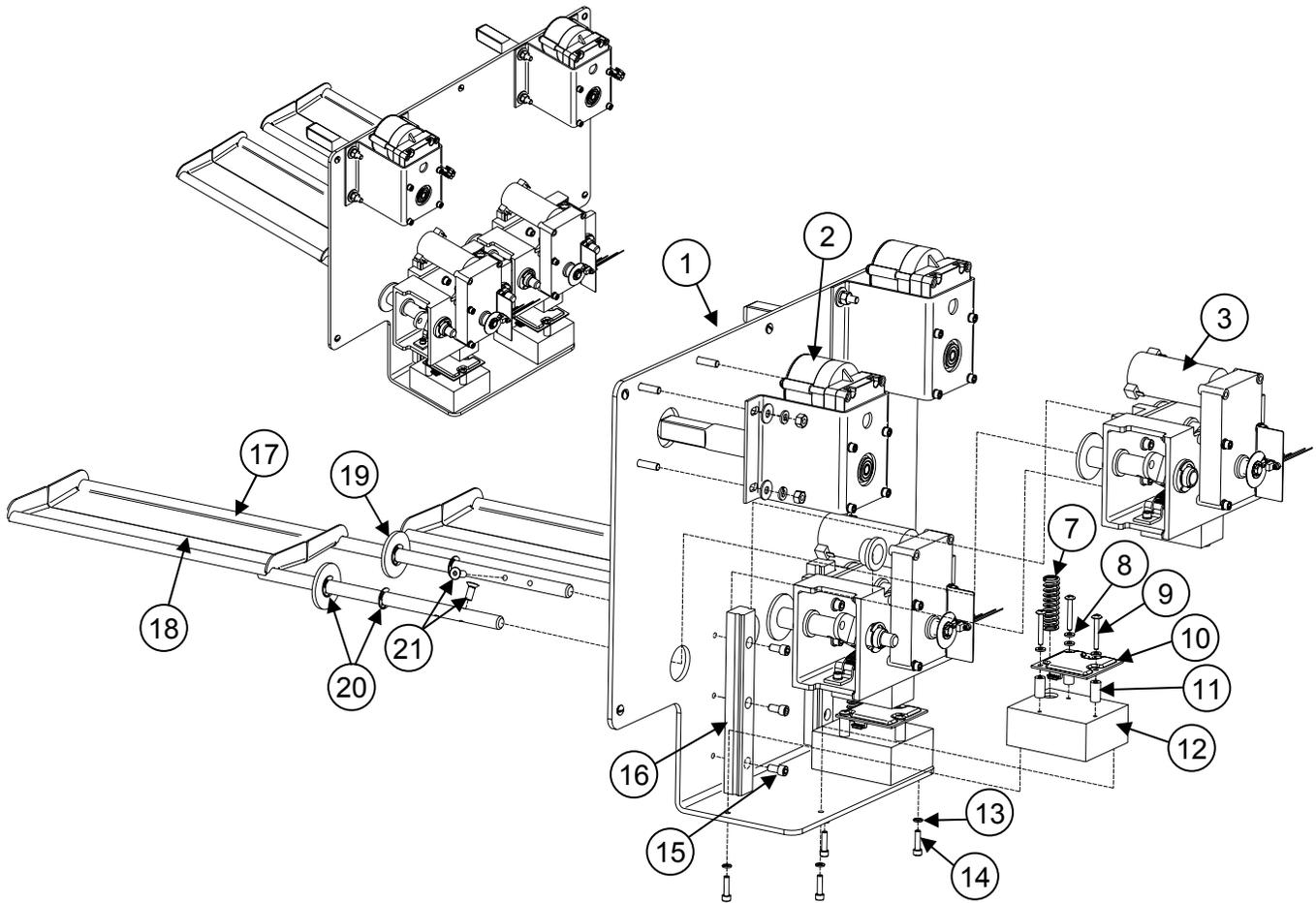


Ensemble système de pesage

Art	Qté	N° pièce	Description
1	2	293322	Ensemble soudé, support du bras
2	1	294009	Kit du moteur de l'accumulateur, inclut les articles 3 et 7
3	1	290525	Bague de retenue, auto freinée, 3/8"
4	1	290504	Support de fixation, détecteur local
5	2	213663	Vis 4-40 x 3/8", tête creuse
6	2	290529	Écrou, tête hexagonale, #4-40
7	1	293328	Disque de l'encodeur
8	1	293876	Détecteur local de l'accumulateur
9	1	293146	Extrusion, boîtier d'accumulation
10	1	202068	Ensemble roulement linéaire, 180 mm
11	4	213142	Rondelle d'arrêt fendue, 1/4"
12	4	203097	Vis, tête creuse, M6x1x16mm
13	4	290517	Palier à bride, 3/4" ID x 1" OD, x 1/2"
14	4	290531	Bague de retenue, type E, 1/2"
15	2	293154	Tendeur genouillère du boîtier d'accumulation
16	2	213549	Vis creuse, tête fraisée, 1/4"-20x5/8"
17	5	203259	Manchon de roulement, 1/4"ID x 5/16"OD x 1/4"
18	1	293155	Articulation de l'accumulateur

Art	Qté	N° pièce	Description
19	1	293323	Poussoir articulé de l'accumulateur
20	2	290635	Vis à épaulement, 1/4" x 1/4", #10-24
21	1	294693	Kit, Roue d'entraînement
22	1		Vis à épaulement, tête creuse (Disponible dans 294693 seulement)
23	2	293325	Rondelle d'espacement, 0.25 ID x 0.12"
24	1	290295	Vis de réglage, 1/4-20 x 0.375"
25	5	213140	Frein d'écrou, #10
26	4	213518	Vis d'assemblage à six pans creux, 10-32x1 1/2"
27	1	293327	Bloc de fixation de l'aimant NCWS
28	1	213139	Rondelle plate, #10
29	2	213136	Vis d'assemblage à six pans creux, #10-32x1 1/4"
30	1	290523	Aimant NCWS
31	1	293384	Ressort de traction
32	1	293390	Patte de fixation du ressort
33	1	213262	Vis d'assemblage à six pans creux, M6x1x16mm
34	2	204761	Contre-écrou hexagonal de Nylon, 18-8 SS, 5/16-18

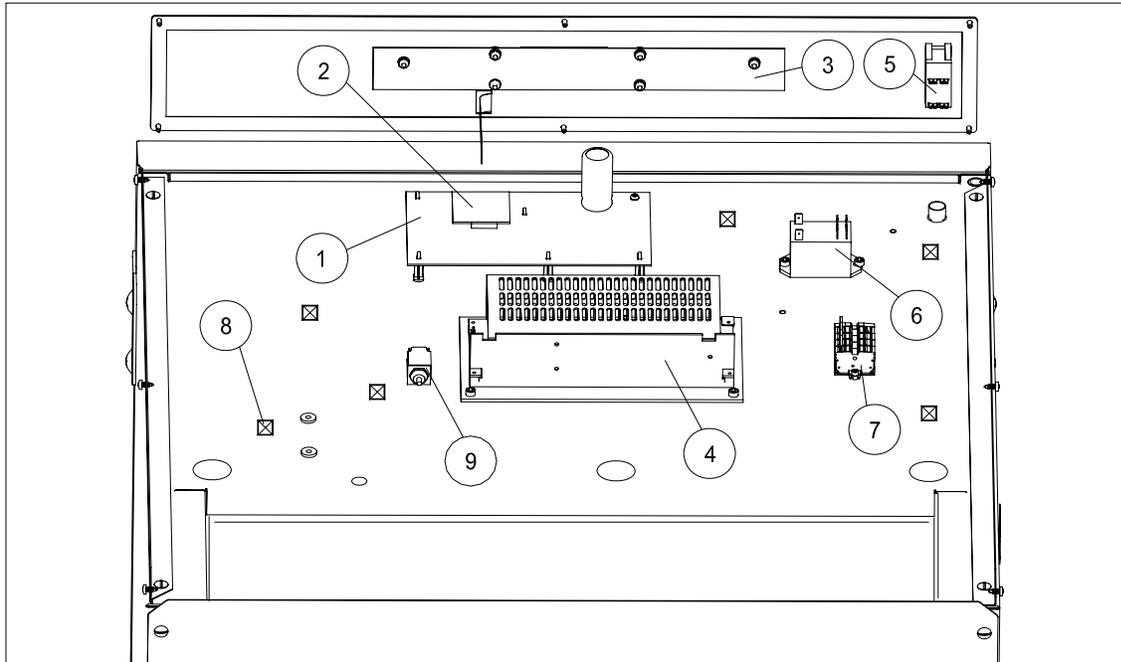
Identification des pièces - Suite



Ensemble système de distribution

Art.	Qté	N° pièce	Description	Art.	Qté	N° pièce	Description
1	1	293152	Panneau du système mécanique, 280F	12	2	294775	Base NCWS
	5	213559	Vis, tête bombée large, 10-32x1/2" SST	13	4	213140	Frein d'écrou, ressort de régulation, ZP #10.ipt
2	2	S. O.	Ensemble moteur du tambour avec support de fixation	14	4		Vis d'assemblage (inclus avec 294775)
3	2	S. O.	Ensemble système de pesage	15	6	213143	Vis d'assemblage à 6 pans creux, 1/4-20x1/2" L
4	8	213141	Rondelle plate, 1/4"	16	2	202068	Ensemble roulement linéaire, 180 mm
5	8	213142	Rondelle d'arrêt fendue, 1/4"	17	4	294409	Ensemble porte d'accumulation gauche, inclut les articles 19 à 21
6	8	213260	Écrou, tête hexagonale, 1/4-20	18	2	294391	Ensemble porte d'accumulation droite, inclut les articles 19 à 21
7	2	290656	Ressort de compression, NCWS		4	293596	Embaise de butée de l'accumulateur, UHMW
8	2	293566	Rondelle, Nylon, 0.173x0.375x0.054"	19	4	203257	Joint torique, Buna N, 11/16"ODx1/2"IDx3/32"
9	6	291308	Vis, tête bombée large, Phillips, #8-32x1 1/4"	20	8	213356	Bague de retenue, type E, ZP, 1/2"
10	2	290519	Carte de circuit imprimé, NCWS	21	4	213549	Vis creuse, tête fraisée plate, ZP, 1/4-20x5/8" L
11	6	292252	Douille-entretoise autosertissable, Nylon, non fileté, 0.75"L				

## Armoire électrique avec alimentation



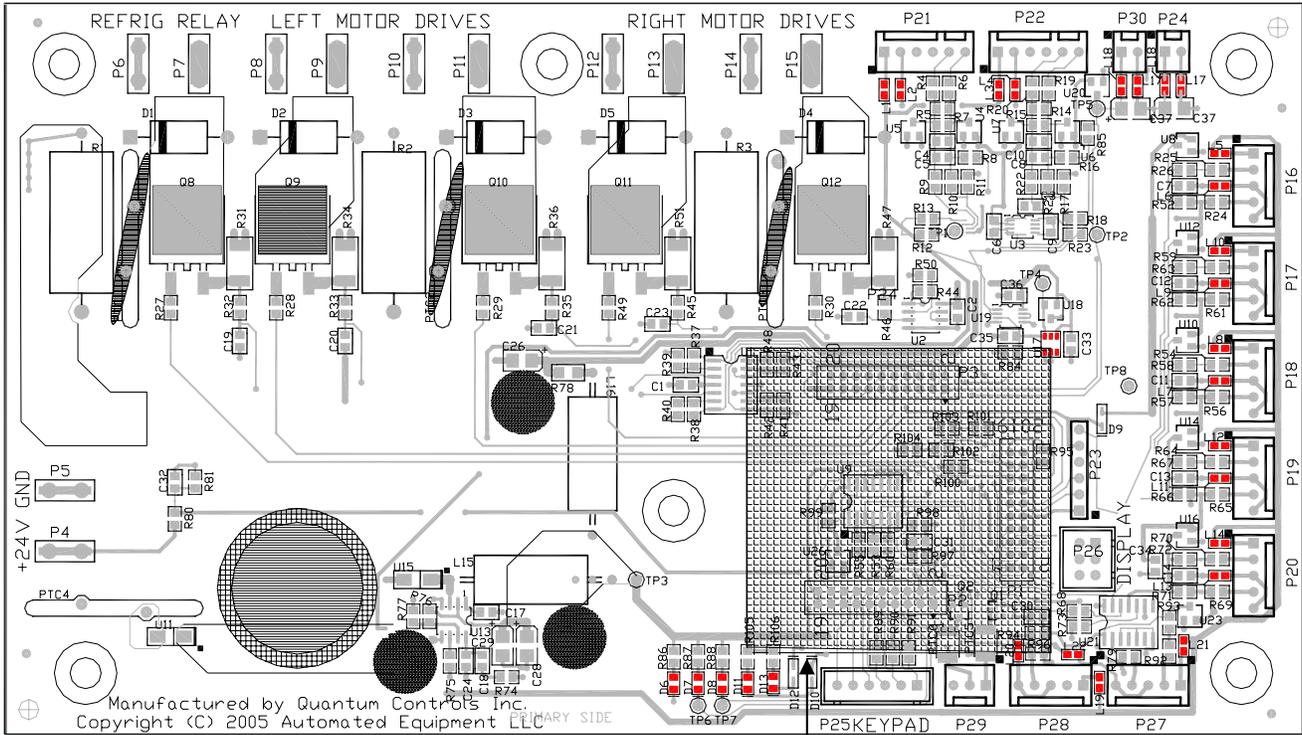
### Armoire électrique (vue de dessus)

Art.	Qté	N° pièce	Description
1	5	293947	Contrôleur PCB
	1	202909	Douille-entretoise autosertissable, Nylon
	1	202977	Douille-entretoise autosertissable
	1	202795	Vis, tête cylindrique large avec rondelle, ZP, 6-32x3/8"
2	1	294812	Processeur PCB, (Automatique "rétrogradage")
		294837	Processeur PCB, EURO (Automatique "rétrogradage")
		294782	Processeur PCB, (Sans automatique "rétrogradage") <b>Voir page 13</b>
3	1	293807	Écran d'affichage PCB
	1	293902	Câble-ruban
	6	290876	Douille d'écartement ronde, Nylon, 3/8"x#8x1/8"
	6	202874	Écrou hexagonal avec frein d'écrou extérieur, ZP, #6-32
	6	293566	Rondelle plate, Nylon
4	1	293510	Alimentation électrique, universelle, sortie simple, 5,0 A, 24V
	1	293514	Plaque de fixation
	3	293741	Vis, M4x6mm
	3	213262	Vis d'assemblage à 6 pans creux, ZP, 10-32x3/8"
5	1	292246	Interrupteur Marche / Arrêt
6	1	293405	Relais
	2	213262	Vis d'assemblage à 6 pans creux, ZP, 10-32x3/8"
7	1	293401	Plaque à bornes
	2	213144	Vis d'assemblage à 6 pans creux, ZP, 6-32x1/2"
8	8	213321	Attache de câble, adhésive verso, Nylon, 1"
9	1	293941	Disjoncteur de circuit, 4 A
	1	293944	Support de fixation
	1	293949	Écrou, support du disjoncteur
	1	293990	Vis, tête cylindrique large, Phillips, #4-40x1/4"

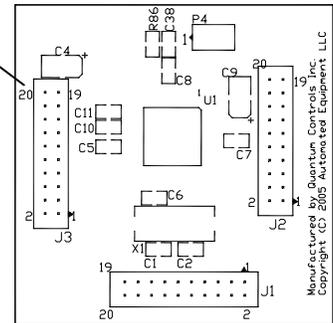
### Câblage électrique (pas représenté)

N° pièce	Description	N° pièce	Description
293406	Distribution électrique 120/240 VCA	293407	Distribution électrique du contrôle de relais
293408	Distribution électrique CC (alimentation électrique du panneau de contrôle)	293409	Distribution électrique CA (alimentation électrique vers la plaque à bornes)
293411	Distribution électrique de commande du moteur, États-Unis 120 V	293333	Résistance chauffante de la porte de l'armoire, États-Unis, 120 V
294011	Distribution électrique du moteur, international, Int. 240 V	294262	Résistance chauffante de la porte de l'armoire, international, Int. 240 V

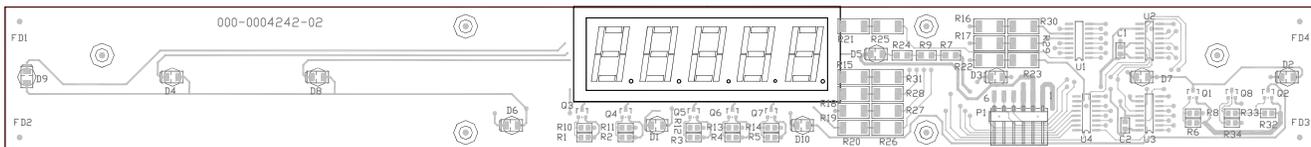
Plaque circuit du contrôleur



N° pièce	Description	Qté	
293947	Contrôleur PCB	1	
	Carte processeur amovible (voir page 38)	1	
P4	Alimentation électrique +24 VCC (D3)	P17	Encodeur local de l'accumulateur droit (S2)
P5	Alimentation électrique $\frac{1}{2}$ (Terre) (D2)	P18	Détecteur de panier gauche (S3)
P6	Relais de réfrigération +24 VCC (R1)	P19	Encodeur local de l'accumulateur gauche (S4)
P7	Relais de réfrigération $\frac{1}{2}$ (R2)	P20	Relais du pressostat haute pression (P5)
P8	Moteur du tambour gauche +24 VCC (A1)	P21	Carte NCWS droite (W1)
P9	Moteur du tambour gauche $\frac{1}{2}$ (A2)	P22	Carte NCWS gauche (W1)
P10	Moteur de l'accumulateur gauche +24 VCC (A3)	P30	Sonde de contrôle de la réfrigération
P11	Moteur de l'accumulateur gauche $\frac{1}{2}$ (A4)	P24	Sonde de température de l'armoire
P12	Moteur du tambour droit +24 VCC (A5)	P25	Pavé numérique (panneau de commande)
P13	Moteur du tambour droit $\frac{1}{2}$ (A6)	P26	Carte d'affichage
P14	Moteur de l'accumulateur droit +24 VCC (A7)	P27	Interrupteur de porte
P15	Moteur de l'accumulateur droit $\frac{1}{2}$ (A8)	P28	Non utilisé
P16	Détecteur de panier droit (S1)	P29	Non utilisé



PROCESSOR BOARD



Display Board

N° pièce	Description	Qté
293807	Carte d'affichage	1
293902	Câble-ruban, carte d'affichage (non représenté)	1

## Système de réfrigération

### Fonctionnement général

Le distributeur RAM 280-F utilise un système à paroi réfrigérante. Au cours du processus de réfrigération, la chaleur est transférée vers l'unité de condensation située au fond de l'armoire, d'où elle est évacuée dans l'air extérieur ambiant. Il est extrêmement important de permettre un écoulement libre de l'air pour un fonctionnement correct du processus de réfrigération.

Un espace minimal de 0,5" (13 mm) des deux côtés et de 2" (50 mm) derrière le distributeur est recommandé.

Le système de contrôle de température du RAM 280-F est capable de détecter des conditions qui apparaissent en dehors du fonctionnement normal. Dans ce cas, le contrôleur affichera un message d'erreur avertissant l'opérateur qu'il existe une condition anormale et qu'il est possible qu'une action corrective doive être prise. Certaines conditions d'erreur sont facilement résolues, alors que d'autres peuvent demander l'intervention d'un technicien de service qualifié.

Voir les [pages 25 à 27](#) pour la liste complète des codes d'erreur et le guide de diagnostic de pannes.

**Attention : Seul du personnel qualifié et / ou formé, agréé en réfrigération, doit réaliser la maintenance des systèmes de réfrigération de cet équipement.**

La température de point de consigne est la température que le système de réfrigération essaie de maintenir à l'intérieur de l'armoire. La température de point de consigne par défaut est de 0 °F (-18 °C) et elle peut varier de -5 °F à 20 °F (-20 °C à -6 °C). Le point de consigne peut être modifié via le menu du gestionnaire (voir page 18). La température de l'armoire est affichée sur le panneau de commande en mode de fonctionnement normal.

### Dégivrage

Comme le distributeur est conçu avec des parois réfrigérantes, il est indispensable de dégivrer manuellement l'armoire tous les jours. Retirez d'abord tous les produits. Mettez l'interrupteur en position OFF. Ouvrez la porte de l'armoire et laissez-la dégivrer pendant une heure.

**Attention : N'utilisez jamais un objet pointu pour ôter toute formation de givre. Ne percez jamais les parois ni le panneau supérieur de l'armoire.**

Essayez bien l'armoire après le dégivrage.

### Maintenance requise

Tous les jours :

- Arrêtez l'équipement, puis nettoyez, dégivrez et inspectez l'armoire (voir page 10).

Tous les mois :

- Nettoyez et inspectez le filtre du condenseur. Remplacez-le, si nécessaire.

Tous les 6 mois ou en fonction des conditions ambiantes :

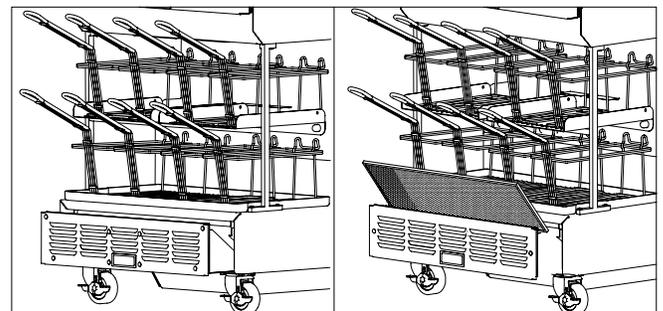
- Inspectez le joint de la porte pour garantir une étanchéité parfaite. Ajustez les charnières et / ou remplacez le joint, si nécessaire.
- Nettoyez les serpentins du condenseur situés derrière le filtre du condenseur (voir ci-dessous).

### Nettoyage du filtre et du serpentin du condenseur

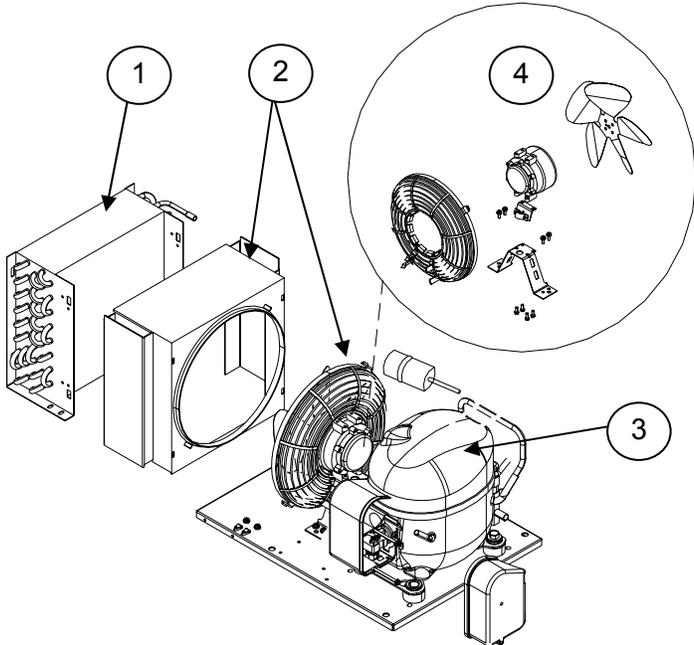
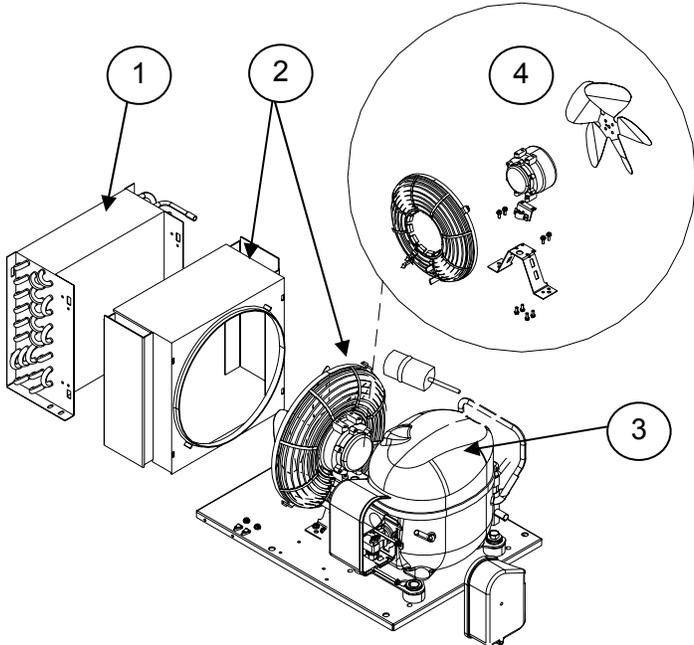
Un nettoyage mensuel du filtre de l'unité de condensation favorisera le transfert de chaleur du système de réfrigération, augmentera son efficacité et prolongera la durée de vie du compresseur. Pour les distributeurs de produits après LONR0912D01204 numéro de série, enlevez le panneau avant à lames en dévissant les vis de retenue et enlevez le filtre du condenseur. Pour les distributeurs plus tôt avec un tiroir à lames, faites glisser le tiroir à lames avant et sortez le filtre à condensateur. Celui-ci peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse chaude (**HCS**). Rincez et éliminez tout excès d'eau. Repositionnez le filtre et fermez le tiroir à persiennes.

Nettoyez les serpentins du condenseur tous les six mois. Les serpentins sont situés derrière le filtre du condenseur. Les serpentins du condenseur doivent être nettoyés au moyen d'un pinceau aspirant ou d'une brosse dure.

**Si le filtre et le serpentin du condenseur ne sont pas maintenus propres et libres de toute obstruction, il pourrait en résulter une perte de température, un endommagement du compresseur, voire l'annulation de la garantie.**



**Pièces du système de réfrigération**

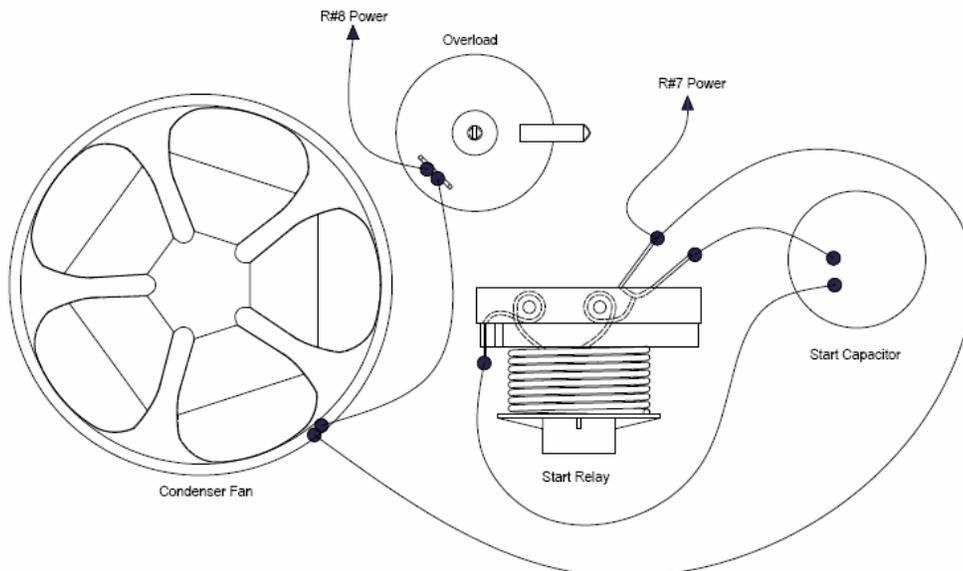
	Art.	Qté	N° pièce	Description
	1	1	293976	Condenseur
	2	1	293977 293979	Capot de refoulement de ventilateur Grille de protection
	3	1	292489 294339 294467 294723	Compresseur, Etats-Unis (120V 1/3HR/ Rev. A, B & C) Compresseur, Etats-Unis (120V 1/2HR/ Rev. D) Compresseur, International (240V 1/3HR / Rev. A, B & C) Compresseur, International (240V 1/2HR / Rev. D)
	4	1 1 1	293980 294419 293981 293982	Moteur de ventilateur du condenseur (États-Unis) Moteur de ventilateur du condenseur (Int. 240 V) Ventilateur du condenseur Support de fixation du ventilateur
	5	1	292740	Pressostat haute pression
	6	1 1	293983 294739 294468 294781 293984 294738 294418 294780 293985 293985 294417 294779	Disjoncteur Etats-Unis (1/3hp 120V) Disjoncteur Etats-Unis (1/2hp 120V) Disjoncteur Int. (1/3hp 240V) Disjoncteur Int. (1/2hp 240V) Relais de démarrage Etats-Unis (1/3hp 120V) Relais de démarrage Etats-Unis (1/2hp 120V) Relais de démarrage Int. (1/3hp 240V) Relais de démarrage Int. (1/2hp 240V) Condensateur de démarrage, États-Unis (1/3hp Dom. 120V) Condensateur de démarrage, États-Unis (1/2hp Dom. 120V) Condensateur de démarrage, Int. (1/3hp 240V) Condensateur de démarrage Int. (1/2hp 240V)
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>Identification Compresseur</b></p> <p>Compresseur, Etats-Unis 292489 -120V 60HZ <b>1/3HR</b> / Rev. A, B &amp; C 294339 -120V 60 HZ <b>1/2HR</b> / Rev. D</p> <p>Compresseur, International 294467 -240V 50HZ <b>1/3HR</b> / Rev. A, B &amp; C 294723 -240V 50HZ <b>1/2HR</b> / Rev. D</p> </div>	7	1	292501	Filtre déshydrateur (non représenté)
	8	1	293986 294724	Tube capillaire 89" (227 cm) 0.093" O.D., 0.040" I.D. (1/3HP Comp.) Tube capillaire 77" (196 cm) 0.093" O.D., 0.040" I.D. (1/2HP Comp.)
		1	293404	Plaque à bornes inférieure (non représentée)
		2	290529	Écrou, ZP 4-40
		1	293415	Résistance chauffante de l'accumulateur (120V)
		1	294261	Résistance chauffante de l'accumulateur (Int. 240V) (non représentée)
		1	293734 293974	Relais de rétroaction (120V) Relais de rétroaction (Int. 240 V) (non représenté)

## Pièces du système de réfrigération - Suite

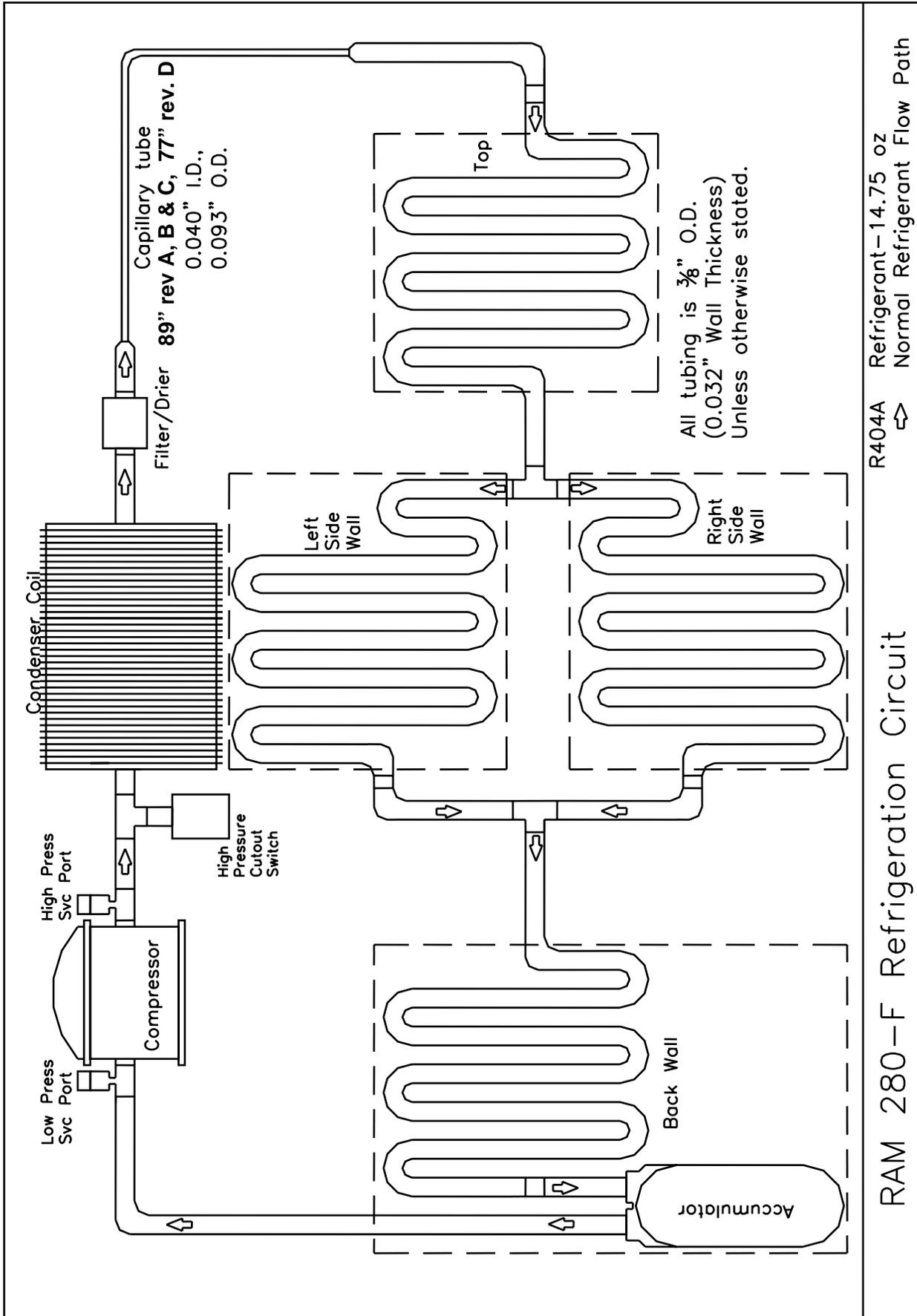
	<p><b>Spécifications relatives à la réfrigération</b></p> <p>Fluide réfrigérant : R404A (14,75oz) (420g)</p> <p>Pression d'aspiration : 8-10 psi de 0 ° à 3 °F (de 55 kPa à 68 kPa, de -18 °C à -16 °C)</p> <p>Température d'exploitation : de -2°F à 10°F (de -19°C à -12°C)</p> <p>Température de point de consigne de l'usine = 0°F (-18°C)</p> <p>Point de consigne différentiel : 5°F (3°C)</p> <p>Décalage de la sonde de contrôle : 0°F (0°C)</p> <p>Commutateur de déclenchement haute pression à 425 psi (2 890 kPa) - remises à zéro à 325 psi (2 210 kPa)</p>
--	--

Art.	Qté	N° pièce	Description
1	1	293976	Condenseur
2	1	293977	Capot de refoulement de ventilateur
	1	293979	Grille de protection
3	1		Compresseur (voir page 41)
4	1	293980	Moteur de ventilateur du condenseur (États-Unis)
		294419	Moteur de ventilateur du condenseur (Int. 240 V)
	1	293981	Ventilateur du condenseur
	1	293982	Support de fixation du ventilateur
5	1	292740	Pressostat haute pression
6			Composants pour le démarrage du compresseur (voir page 41)

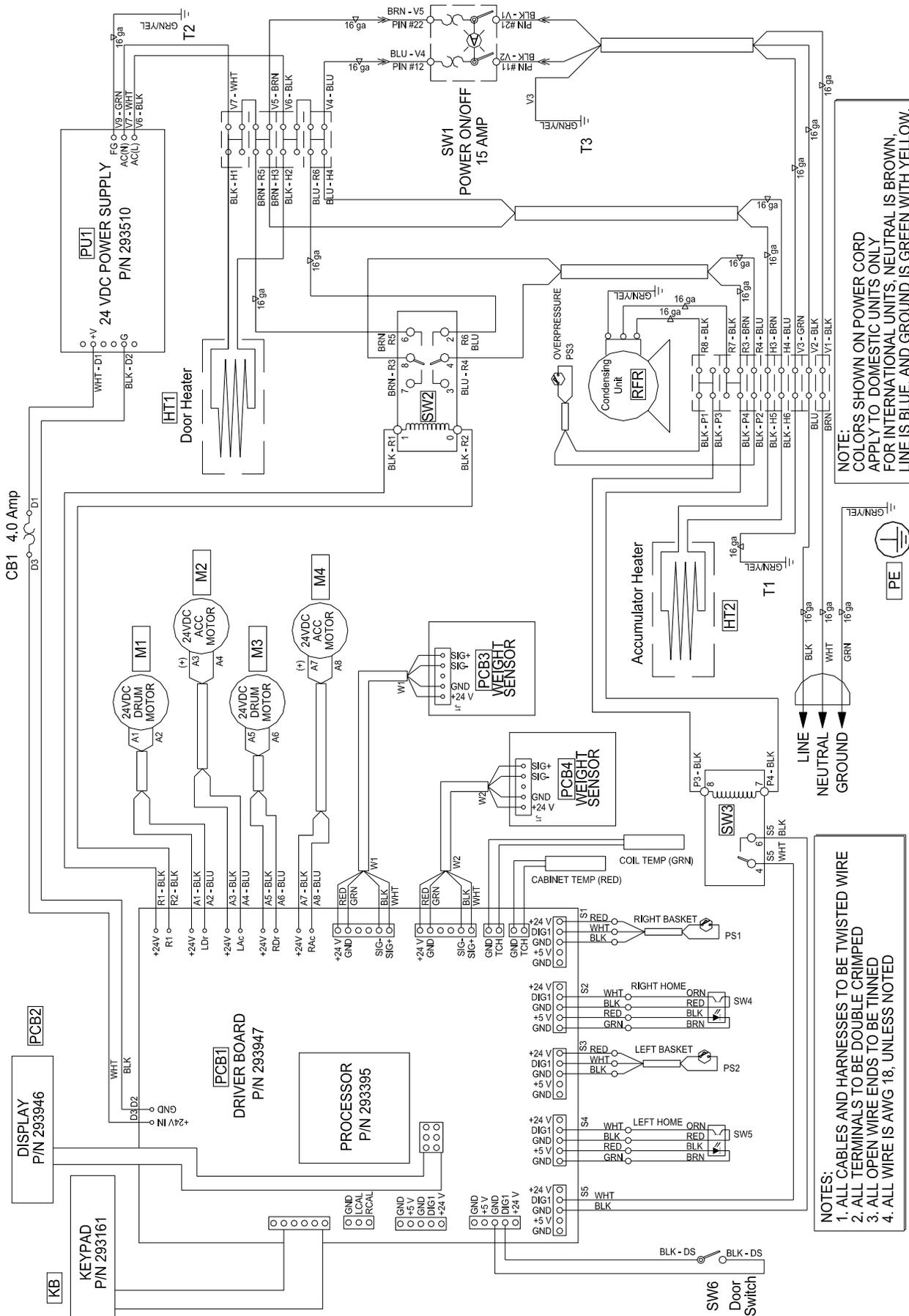
## Câblage pour le compresseur



Circuit frigorifique



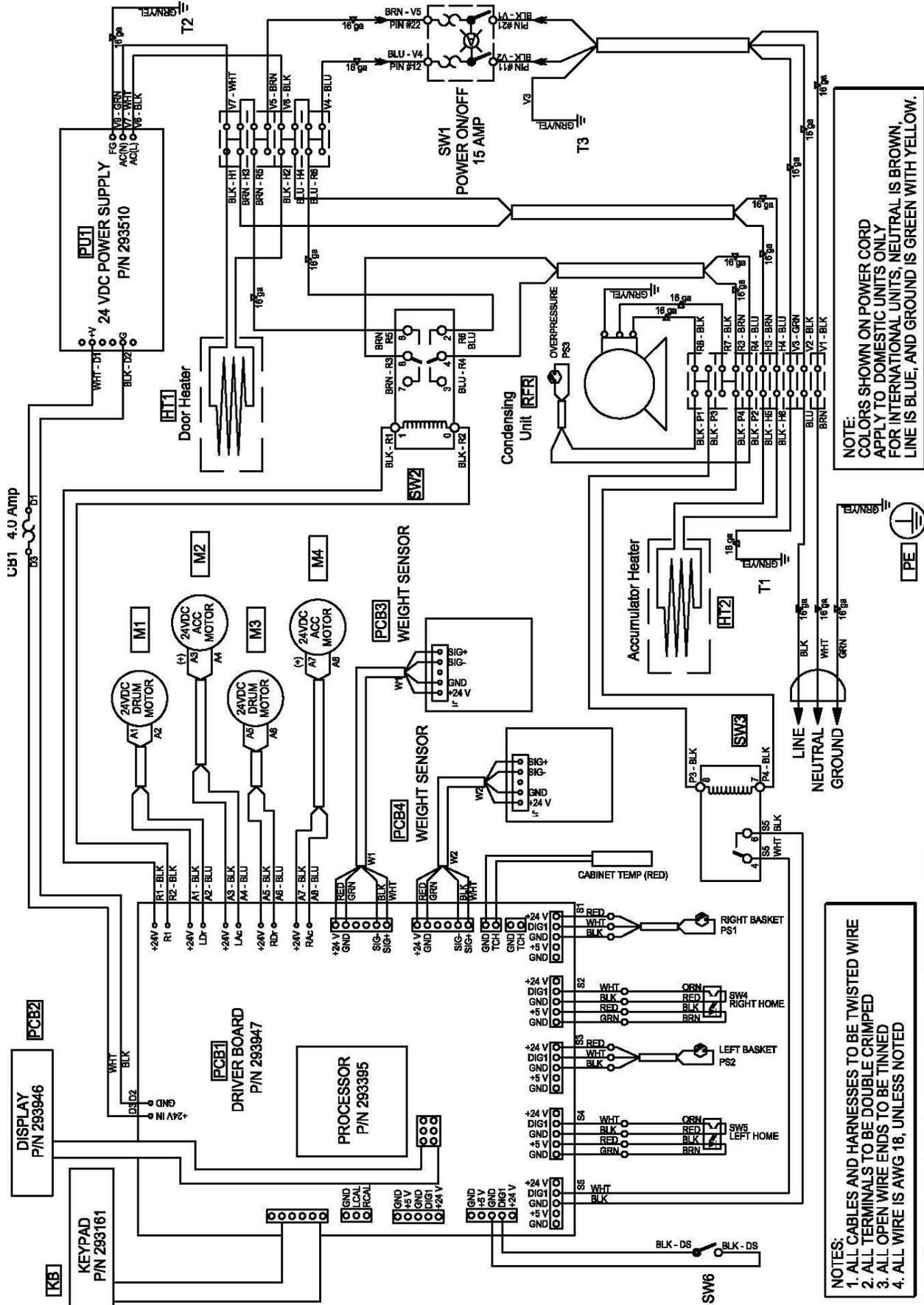
# Diagramme électrique – deux sondes



**NOTE:**  
 COLORS SHOWN ON POWER CORD  
 APPLY TO DOMESTIC UNITS ONLY  
 FOR INTERNATIONAL UNITS, NEUTRAL IS BROWN,  
 LINE IS BLUE, AND GROUND IS GREEN WITH YELLOW.

**NOTES:**  
 1. ALL CABLES AND HARNESSSES TO BE TWISTED WIRE  
 2. ALL TERMINALS TO BE DOUBLE CRIMPED  
 3. ALL OPEN WIRE ENDS TO BE TINNED  
 4. ALL WIRE IS AWG 18, UNLESS NOTED

# Diagramme électrique – une sonde



NOTE:  
 COLORS SHOWN ON POWER CORD  
 APPLY TO DOMESTIC UNITS ONLY  
 FOR INTERNATIONAL UNITS, NEUTRAL IS BROWN,  
 LINE IS BLUE, AND GROUND IS GREEN WITH YELLOW.

NOTES:  
 1. ALL CABLES AND HARNESES TO BE TWISTED WIRE  
 2. ALL TERMINALS TO BE DOUBLE CRIMPED  
 3. ALL OPEN WIRE ENDS TO BE TINNED  
 4. ALL WIRE IS AWG #18, UNLESS NOTED

**Notes:**